

Cala Millor



7

CALES DE CAPDEPERA
Costa de los Pinos
Cala Bona
Sa Coma

Nº. 107 Noviembre - Diciembre 1994. 150 pts.

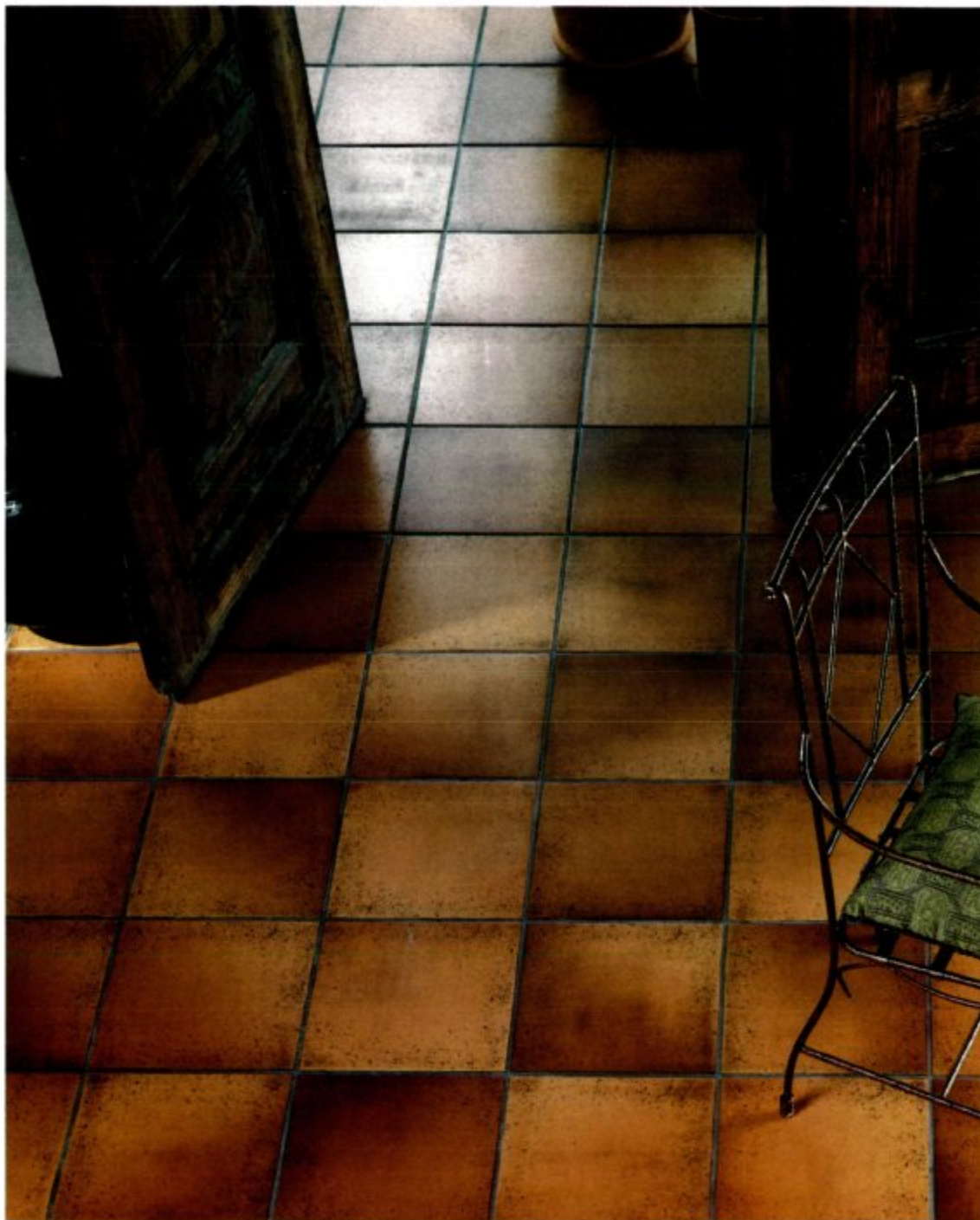
**Campos de golf,
una alternativa
de futuro**

EL ALCALDE DE SON SERVERA CESA A ANTONIO VIVES Y SE QUEDA EN MINORIA

**Homenaje de la Asociación Hotelera
Bahia de Cala Millor a D. Juan Lull**

«Televisió Serverina» o la imagen de un pueblo

Hnos.
PALLICER PONS, S.A.
MATERIALES PARA LA CONSTRUCCIÓN



C/ Juana Roca, 43 • Tel. Ofic. (971) 56 70 82
Tels. Alm: 56 74 78 • Fax: 56 74 58

07550 - SON SERVERA
Mallorca - Baleares

Edita

TURISMO 2007 S.L.
Dep. Legal: PM 1535-89
C/ Dr. Servera, 34
Tel y fax: 56 75 63
Ap. Correos 13
07550 Son Servera.

Imprime:

TIRRENA S.A. TEL. 91 51 71 12

....

Consejera-Delegada:
Isabel Servera Sagrera
Turismo 2007 S.L.

Diseño y redacción:
Marga Serrano Servera.

Colaboradores:

D. Antonio Tarabini (psicólogo)
Foto Indalo (fotografía)
Carlos Fernández y María José
Serrano (distribución) Juan
Fornés (deportes y redacción)
Miquel Alzamora (corresponsal)
Pep Garcia y TV Manacor
(Tertulias *Cas Metge*).

Firmas:

D. José Luís del Reino (Escritor),
D. Antoni Sansó (Diputado por el
PSM), Karin Baseler (Delegada
de TUI), Doña Pilar Garcia
Loupre (Profesora de la Sorbona
de París), Doña Margarita
Servera (Pintora y Escritora), D.
Colau Beltran (Escritor y pintor).
D. Jaume Alzamora (Pintor), D.
Juan Flaquer, (Conseller de
Turismo de la CAIB). D. Pedro
Cañellas, (Presidente de la
Asociación Hotelera de Cala
Millor). D. Pep Bauzà,
(Periodista). D. Ignaci Umbert,
(Coordinador de la Asociación
Hotelera de Cala Millor).
Sebastiana Carbonell,
(Periodista), Juan Blanes,
(Arquitecto), Miguel Gelabert,
Tófol Moreno y Antonio Navarro
(Gastronomía)

Los artículos aparecidos en esta
revista, expresan únicamente la
opinión de sus autores.

El efecto dominó

Una triste utopia, la política

En Mallorca y muy concretamente en nuestra zona, tenemos en todos los sentidos como sujeto principal, el turismo y como complemento directo, la política, que se gestiona en los ayuntamientos, donde si los resultados son buenos, repercute positivamente en la economía turística, por lo tanto en beneficio de todos.

Si por el contrario no se lleva a cabo una política que apueste en serio por el turismo, se deterioran los esquemas que sostienen a un pueblo y los resultados son nefastos en todos los niveles.

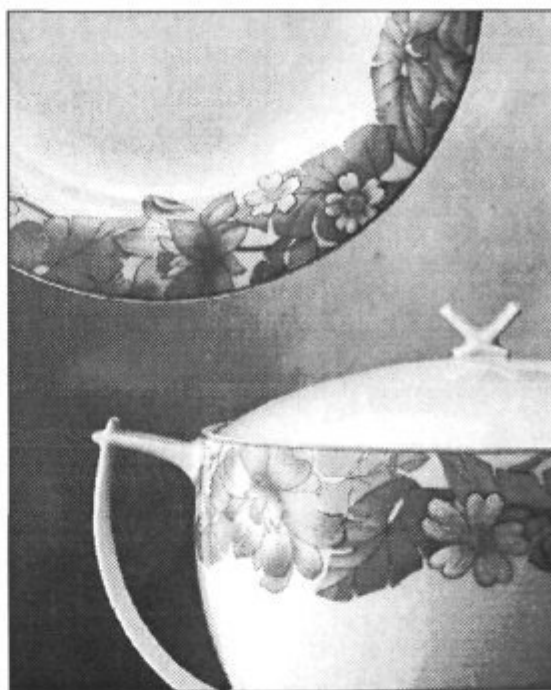
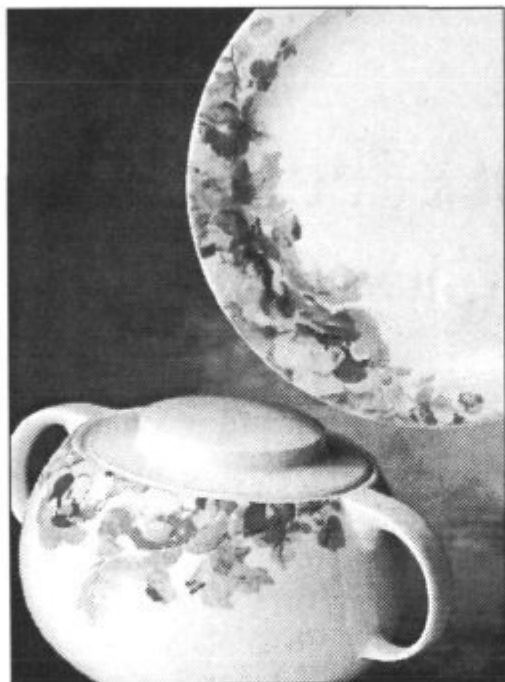
Un acontecimiento vivo aún por su actualidad es el cese por el Alcalde de Son Servera del Presidente de las Comisiones de Vias y Obras y Agricultura, sí como Teniente de Alcalde Don Antonio Vives. Vds mismos juzgarán a través de sus opiniones en páginas siguientes.

A seis meses vista de las elecciones municipales, dicha decisión tendrá causas -efectos dominó-, donde nadie saldrá ganando. **Tan solo el pueblo puede ser el verdadero juez depositando con sabiduría su voto.**

La política está muy desprestigiada, y esto es injusto porque la política es una tarea digna, noble, honrada y además necesaria. Lo que sucede es que los políticos casi siempre no saben ejercerla, por eso a nosotros, los ciudadanos, nos toca la tarea de **saber distinguir, porque cuando el desprestigio político es mayor, el protagonismo e importancia del ciudadano en nuestra sociedad, cobra un enorme poder de decisión y fuerza.**

Hay que tenerlo muy en cuenta y obrar en consecuencia. Porque no debemos olvidar que un gran número de ciudadanos estamos abiertos a la verdad y con un deseo de lo mejor.

OBJETOS DE REGALO



Venga a ver nuestras cristalerías y vajillas



DECOR-REGAL
CALA MILLOR, S.L.

Avda. Juan Servera Camps, 33
Tel. 58 63 69
07560 Cala Millor - Mallorca

OBJETOS DE DECORACION
LISTAS DE BODA
REGALOS

Campos de Golf, una alternativa con futuro

El golf es una alternativa de futuro en nuestra comarca. Los campos de golf disponen de una adecuada legislación por parte del Parlamento Balear marcando con pautas y señales el consumo del agua que debe ser depurada y la oferta complementaria necesaria para resarcir el mantenimiento y coste de los campos de golf, obtener además unos beneficios como todo negocio pretende.

Les instamos a que visiten los campos de golf que tenemos muy cerca de nosotros, el de Canyamel, Roca Viva (carretera Artà-Capdepera) y el de Son Servera en Costa de los Pinos. En construcción está el Golf de Pula.

Porque después de su opinión sobre los campos de golf se enriquecerá, admirará sus bien cuidadas tierras y conocerá las opciones de este deporte.

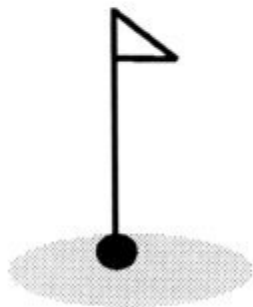
Son muchos ya los mallorquines aficionados al golf. Indudablemente los campos potencian también un nuevo turismo que si bien siempre ha existido en Mallorca, se está incrementando notablemente, pudiendo hablar actualmente en serio de un nuevo turismo de invierno como son los jugadores de golf, que aprovechando las buenas temperaturas de la isla durante el invierno, así como también los excelentes campos de golf, se desplazan de diferentes países para practicarlo, siendo la ocupación en los hoteles abiertos durante el invierno, alrededor de un 40% tan solo de golfistas, entre ellos el H. Sa Coma Playa, donde en combinación con LTU, los campos de golf y una firma de alquiler de coches, ofrecen un atractivo al jugador que cuando llega al aeropuerto, tiene a su disposición un coche después de su estancia en el hotel y la seguridad de poder jugar en varios campos.

También son significativos los torneos que se disputan desde la Federación Balear y los que desde Alemania vienen a disputar la final en Mallorca.

Si el presente es pues atractivo y ya podemos hablar de un turismo de más calidad que duda cabe en decir y actuar para obtener más resultados, que el golf como alternativa de futuro es un factor decisivo en nuestra zona que potenciará y enriquecerá la permanencia del turismo

durante todos los meses del año.

**Reportaje
realizado por:
I. S.**



El bello paisaje en el que se enclava el campo de Golf Canyamel (Capdepera), ha sido respetado al máximo aprovechando cada detalle existente. Inaugurado en el año 1989, abierto todo el año, está ubicado en un punto ideal, donde los monumentales olivos, las palmeras, cipreses y lagos, son testigos mudos entre los nueve hoyos de que consta el campo.

El Profesor de Golf es D. Francisco Carrascosa, el diseñador del campo, José Gancendo y su Director, D. Gabriel Alcina, que responde a nuestras preguntas.



CANYAMEL GOLF CLUB

Urbanización Canyamel
Ctra. de las Cuevas
07580 Capdepera
Mallorca. Baleares.
Tel: (34)-(71) 56 44 57
Fax: (34)-(71) 56 44 57

Canyamel Golf

"Supone una mejora en la calidad y una ampliación de la temporada turística"

Como Director de este campo de golf, ¿cree Vd. que dicho deporte es alternativa de futuro en el mundo turístico de la isla?

En mi opinión, el golf supone una alternativa de futuro, tanto como deporte en sí, como elemento que fomenta una mejor calidad de la oferta turística

-¿Cuál es su opinión, definición o sentimiento del golf?

El golf, en sus diversas facetas, supone un deporte que permite a la vez, la toma de contacto con la naturaleza, por una parte, y por otra, la práctica de un deporte sin edad de jugadores en su práctica activa.

-¿Qué representan actualmente y en un futuro los campos de golf en nuestra comarca del Levante?

Una mejora en la calidad del turismo, y una ampliación de la temporada turística más allá de sus habituales períodos.

-¿Son suficientes los recursos hidráulicos?

Son y serán suficientes siempre que los organismos públicos adecúen reciclajes de agua mediante sistemas de depuración adecuados.

-¿Es el golf una garantía turística que fomenta el turismo de invierno?

Mantengo y me reitero en lo expuesto en la respuesta nº3 del presente formulario

-¿Es un deporte de élite?

Es un deporte que cada vez está más abierto a un mayor abanico de jugadores sin distinción de clases.

-¿Cuál es el nivel de participación de la sociedad mallorquina?

La sociedad mallorquina cada vez participa mayoritariamente en el golf.

-¿Qué aptitudes debe tener un buen jugador de golf?

Debe tener mucho respeto y educación en la práctica del deporte con la conservación del campo y a terceros jugadores.

-¿Considera importante el nivel participativo en este deporte en la sociedad mallorquina?

No.

-¿Cuándo y de qué manera se inició Vd. en el mundo del golf?

Me inicié en la práctica del golf a partir de la adquisición del campo por parte de nuestra sociedad.

-Oferta complementaria y de plazas hoteleras, su opinión.
Valga la redundancia, me reitero en lo expuesto en la respuesta nº3.

-¿Cuáles son los premios y torneos más importantes y sus relaciones con la Federación Balear de Golf?

Intentamos cada vez más compaginar nuestros intereses particulares con los propios de una agrupación deportiva como es la federación de golf.

-¿Considera que un campo de golf afecta a la ecología?

Considero que un campo de golf y los jugadores del susodicho deporte, fomentan el respeto a la naturaleza.

-Relaciones con los clubs de golf de Europa.

Mantenemos muy buenas relaciones con otras entidades benefico-deportivas que fomentan el golf en otros países de la C.E.E.

-¿Cuál es la edad mejor para jugar a golf?

Cualquier edad.

-Díganos una palabra mágica en el mundo del golf.

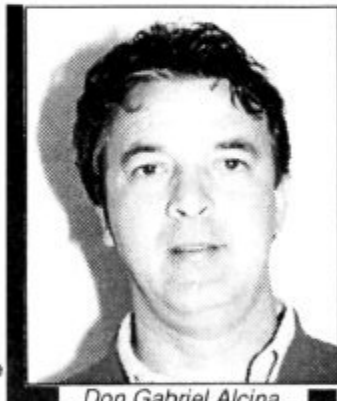
Respeto.

-¿Es un deporte caro?

Todo deporte practicado con ilusión y entusiasmo no es caro excesivamente.

-¿Sobran o faltan campos de golf en la isla?

Opino que en la actualidad estamos ante la justa medida de las posibilidades de nuestra isla, para así no agotar nuestros recursos hidráulicos y naturales.



*Don Gabriel Alcina,
Director del Campo
de Golf.*

*"Los recursos
hidráulicos
serán suficientes
siempre que los
organismos
públicos adecúen
reciclajes de agua
mediante sistemas
de depuración
adecuados"*



Una imagen del Campo de Golf.

Joyerías
CALA MILLOR "Katia"

Avda. Cristóbal Colón, 15, 54 y 64
© 58 54 69 - 58 57 12 - 58 51 15
(Of.) 81 33 32 - Fax. 81 33 33
07560 CALA MILLOR (Mallorca)

Este campo de golf está situado en un hermoso valle rodeado de montañas. Tiene 18 hoyos con seis lagos artificiales adaptados con perfecta armonía al indescriptible paisaje.

Fue inaugurado en el año 1991 y permanece abierto todo el año. Las clases son dirigidas por el profesor Dieter Cabus. Su Director, Don Klaus Pape, uno de los diseñadores del campo junto con Dan Maples, responde a las siguientes preguntas...



CAPDEPERA GOLF CLUB ROCA VIVA

Campo de Golf S.A.
Apdo. 6
07580 Capdepera
Mallorca, Baleares.
Tel: (34)-(71) 56 58 75
Fax: (34)-(71) 56 58 74

Club Roca Viva

"El golf es importante para las plazas hoteleras porque llena temporadas bajas"

Como Director de este campo de golf, ¿cree Vd. que dicho deporte es alternativa de futuro en el mundo turístico de la isla?

Como Director del campo de golf Roca Viva, creo que el golf es una buena alternativa de futuro para el turismo de invierno.

¿Cuál es su opinión, definición o sentimiento del golf?

El golf es un bonito juego-deporte, al cual pueden jugar gentes de todas las edades.

¿Qué representan actualmente y en un futuro los campos de golf en nuestra comarca del Levante?

En la zona de Levante ha habido un considerable aumento de turistas en la época de invierno.

¿Son suficientes los recursos hidráulicos?

Los recursos hidráulicos no son suficientes, pero los campos de golf pueden y deben regarse con aguas depuradas.

¿Es el golf una garantía turística que fomenta el turismo de invierno?

Respondo lo mismo que en las preguntas 1 y 3.

¿Es un deporte de élite?

El golf no es un deporte de élite en ninguna medida, lo puede practicar cualquiera y a cualquier edad.

¿Cuál es el nivel de participación de la sociedad mallorquina?

En nuestra comarca de Levante hay todavía poca

participación, pero empieza a hacerse popular.

¿Qué aptitudes debe tener un buen jugador de golf?

Un jugador de golf a nivel normal, no importa que tenga ninguna aptitud especial, ya que el aprendizaje es bastante sencillo.

¿Considera importante el nivel participativo en este deporte en la sociedad mallorquina?

La sociedad mallorquina empieza a participar con un número considerable.

¿Cuándo y de qué manera se inició Vd. en el mundo del golf?

Empezé a jugar en el campo de Son Servera el año 1983.

Oferta complementaria y de plazas hoteleras, su opinión.

El golf es importante para las plazas hoteleras porque llena las temporadas bajas.

¿Cuáles son los premios y torneos más importantes y sus relaciones con la Federación Balear de Golf?

Hay muchos premios y torneos. Nuestra relación con la Federación de golf es óptima.

-¿Considera que un campo de golf afecta a la ecología?

Rotundamente no, en mi opinión y en muchos casos le ayuda.

-Relaciones con los clubs de golf de Europa.

Muy buenas, especialmente con los de Alemania, Austria, Inglaterra y Dinamarca.

-¿Cuál es la edad mejor para jugar a golf?

La mejor edad para empezar a jugar a golf es entre los 12 a los 15 años, pero no obstante es un deporte que no tiene edad a un nivel medio.

-Díganos una palabra mágica en el mundo del golf.

Severiano Ballesteros.

-¿Es un deporte caro?

El golf no es un deporte caro en absoluto, la caza la pesca son relativamente más caros. Lo que se necesita es tiempo disponible.

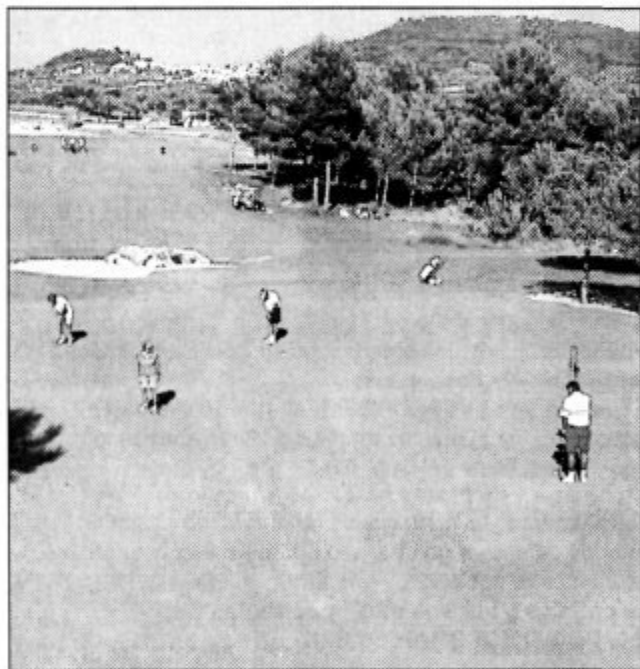
-¿Sobran o faltan campos de golf en la isla?

En mi opinión faltan todavía unos 4 campos más.



Don Klaus Pape,
Director del Campo
de Golf.

"El golf no es un deporte caro. La caza y la pesca son relativamente más caros. Lo que se necesita es tiempo disponible"



Una imagen del Campo de Golf.

**PER L'ETIQUETATGE
EN CATALÀ
de la Coca-Cola**



crídu al
telèfon del
consumidor
de Coca-Cola
(gratuït)

900-60 60 60

**Plataforma
per la
Llengua**

Situado en la maravillosa Costa de los Pinos, el Club de Golf Son Servera, inaugurado en el año 1965, ha sido, desde entonces, el corazón verde de la zona. Con 9 hoyos, aunque prevista una ampliación de 18, está abierto todo el año. Su profesor es Don Santiago Sota y el Presidente del Club de Golf es D. Jaime Llinás, quien responde a nuestras preguntas...



CLUB DE GOLF SON SERVERA

Club de Golf Son Servera
Urbanización Costa de los Pinos
07550 Son Servera
Mallorca, Baleares.
Tel: (34)-(71) 56 78 02
Fax: (34)-(71) 56 81 46

Como Director de este campo de golf, ¿cree Vd. que dicho deporte es alternativa de futuro en el mundo turístico de la isla?

No solo es alternativa, sino que tenemos que promocionarlo mucho más, en beneficio de muchas cosas, como por ejemplo los hoteles, restaurantes, tiendas, bares y coches de alquiler. Todo esto conlleva muchos puestos de trabajo de septiembre hasta primeros de mayo, sabiendo que estos clientes se gastan unas 20.000 ptas. diarias.

-¿Cuál es su opinión, definición o sentimiento del golf?

Mi opinión sobre el golf es que proporciona una relajación muy importante para el cuerpo y es muy saludable.

-¿Qué representan actualmente y en un futuro los campos de golf en nuestra comarca del Levante?

Pues representa, en mi opinión, muchos cientos de millones de facturación para los campos de Baleares y trabajo para muchos trabajadores y empleados.

-¿Son suficientes los recursos hidráulicos?

Si los hoteleros no tuvieran agua, ¿vendrían los turistas?. Considero que tenemos que mirar un campo de golf como una industria más.

-¿Es el golf una garantía turística que fomenta el turismo de invierno?

Ya he dicho antes que hay mucha gente que vive de los clientes del golf.

Club de Golf Son Servera

"Si los hoteleros no tuvieran agua, ¿vendrían los turistas?"

-¿Es un deporte de élite?

Es un deporte muy relajante y saludable, y todo lo bueno tiene un precio.

-¿Cuál es el nivel de participación de la sociedad mallorquina?

La participación de los mallorquines es alta, así como lo es también la lista de espera, lo cual quiere decir que faltan campos de golf.

-¿Qué aptitudes debe tener un buen jugador de golf?

Mucho sacrificio para practicarlo y mucha nobleza para jugarlo.

-¿Considera importante el nivel participativo en este deporte en la sociedad mallorquina?

Nuestra Federación Balear tiene montada una escuela para todos los niños de las Islas Baleares, de lo cual tenemos un Campeón y un Subcampeón de España. Estos dos campeones son del Club de Golf Son Servera: Tomeu Ferrer y Pedrito Juan.

-¿Cuándo y de qué manera se inició Vd. en el mundo del golf?

Empecé a practicarlo por primera vez en el año 1984, y hoy tengo uno de los handicaps más bajos del club: 5,6.

-Oferta complementaria y de plazas hoteleras, su opinión.

Considero que ya tenemos muchas plazas hoteleras, no obstante, que cada promotor de campo de golf haga lo que más le convenga, él sabrá lo que le será más rentable.

-¿Cuáles son los premios y torneos más importantes y sus relaciones con la Federación Balear de Golf?

Los torneos más importantes de nuestro Club son los de Perlas

Orquídea, Perlas Majórica: Cónsul de la India y, como no, el nuestro propio, así como muchos más.

Referente a nuestra Federación Balear, la relación que tenemos hoy, para mí y en representación del Club Son Servera, es estar totalmente a su disposición, económica y deportivamente, sobre todo para lo que a la escuela de los niños se refiere.

-¿Considera que un campo de golf afecta a la ecología?

¿Cómo se puede pensar que unos 700.000 metros cuadrados llenos de césped, muchos árboles y zonas ajardinadas, pueden afectar a la ecología?

-Relaciones con los clubs de golf de Europa

Muy buenas.

-¿Cuál es la edad mejor para jugar a golf?

A partir de los 7 años. Conozco niños de 12 años con el handicap 2.

-Díganos una palabra mágica en el mundo del golf.

Hoyo en UNO.

-¿Es un deporte caro?

Uno de los mejores deportes, nunca será caro.

-¿Sobran o faltan campos de golf en la isla?

Por ser un complemento de la hostelería, según en qué zonas todavía



Don Jaime Llinás,
Presidente del Club de
Golf Son Servera.

"¿Cómo se puede pensar que unos 700.000 metros cuadrados llenos de césped, muchos árboles y zonas ajardinadas, pueden afectar a la ecología?"



Una imagen del Campo de Golf.

QUIN PROBLEMA MÉS IDIOTA

En els darrers anys, hem venut Cases, Xalets, Apartaments i Finques tan aviat que ara es pot dir que tenim més clients que propietats en venda. Per això si Vostè vol vendre qualsevol propietat immobiliaria o negoci

A QUAL SEVOL INDRET DE MALLORCA

pos'is en contacte amb nosaltres tot seguit.

Li oferim un tracte absolutament seriós i professional i **¿ qui sap ?** pot ser el CLIENT que cerca la **SEVA PROPIETAT**, pensa contactar amb nosaltres avui mateix.

No ho dubti

**TELEFONI ' NS
AVUI MATEIX**

Immobilarià 
BELLAMAR
CALA RATJADA S.L.

Avda. Cala Guya, 30 - 07590 CALA RAJADA
Tel. 81 88 13 - 56 47 25 Fax: 56 42 07

Golf: L'esport de moda?

A mi no m'agrada jugar al golf. Fa anys vaig escriure aquesta frase quan parlàvem de començar a construir el camp de golf de Pula. Ara, que està pràcticament enllestit dic el mateix: no m'agrada jugar a golf.

El fet de que a mi m'agradi o no jugar a golf no crec que sigui important. El que és important, és que els camps de golf s'estàn convertint en una moda, i en surten per tot arreu. Jugar a golf deu esser, fins i tot, divertit i relaxant. El que a mi no m'agrada d'aquesta història és el que suposa la construcció d'un camp de golf: reconvertir uns terrenys amb quelcom quasi artificial (més semblant al clima d'Anglaterra que al de Mallorca) i consumir grans quantitats d'aigua potable per a regar-lo.



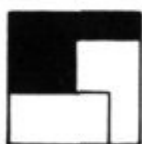
Sebastiana Carbonell.

Que el camp de golf es construesqui a Pula o a un altre indret, és el menys important, també se'n fa un a Rotana, al terme municipal de Manacor, i qui més qui menys no diu res.

El que ens hauríem de plantejar tots és per què creim que els camps de golf ens solucionaran els problemes turístics? Per què s'ha convertit en l'esport de moda? Jo no en tenc una resposta clara. I la veritat, m'agradaria que els polítics de torn que planifiquen el futur turístic de les nostres illes ens ho explicassin. Així, ben segur, estaríem tots més tranquils.

Pel que fa al golf de Pula, cas concret que ens ocupa avui i que està a punt d'acabar-se de construir, què dir? Desitjar sort a Romeu Sala i als inversors d'aquest projecte i que tenguin més bona visió de futur que altres camps de golf de la nostra illa. Ja que han fet el golf que l'explotin bé.

"El que no m'agrada d'aquesta història és el que suposa la construcció d'un camp de golf: reconvertir terrenys amb quelcom quasi artificial i consumir grans quantitats d'aigua potable per a regar-lo"



Eléctrica Son Servera, S.L.

- INSTALACIONES EN TODA CLASE DE EDIFICIOS E INDUSTRIAS.
- ELECTRIFICACIONES RURALES.
- ANTENAS PARABOLICAS Y TERRESTRES.
- ALARMAS.
- CAMBIOS DE TENSION 220 V.
- PORTEROS AUTOMATICOS.
- ILUMINACION.
- SERVICIO TECNICO 24 H. EN URGENCIAS.
- PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO.



C/ Presbítero Pentinat, 12 Tel. 81 70 46
07550 Son Servera Fax 81 70 46
Part. Tel. 56 80 03



INMOBILIARIA
FRAU GALMES
A. P. I. n. 350

**CONFIENOS SU APARCAMENTO, CASA,
PISO, LOCAL O FINCA RUSTICA
PARA VENDER O ALQUILAR**

MAXIMO RENDIMIENTO
MAXIMO PRECIO

Disponemos de gran demanda

Avda. Juan Servera Camps, 12 - A • Tel. 58 60 91 - 07560 CALA MILLOR

Estudio de Belleza
Cl. Binicanelas, 19 - A

Telefono: 58 60 22
- CALA MILLOR

Esencia

Esperanza Meca

**SALUD, DINERO Y AMOR
LES DESEA EL
INSTITUTO DE BELLEZA
ESENCIA
PARA 1995**

*Y recuerde nuestros servicios de estética,
belleza, masajes, gimnasia de tablas, cursos de
maquillaje... Todo realizado especialmente para*

Vds., hombre o mujer

VISITENOS E INFORMESE!



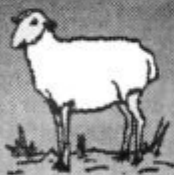
C/ Joan Servera Camps, 15 b.
07560 Cala Millor Mallorca
Tel. 81 35 51 Fax. 81 35 52

ESPECIAL PUENTE

AMSTERDAM	63.950.-	TUNEZ	48.600.-
BUDAPEST	58.900.-	LISBOA	54.900.-
PRAGA	54.100.-	MADEIRA	57.000.-
LONDRES	46.900.-	Avión + Hotel + Traslado + seguro + guía acompañante	

MESON ESPAÑOL

RESTAURANTE



COCINA
HORNO
DE LEÑA
A PIEDRA



ABIERTO
MAÑANAS
12:00 a 15:00 h.

TARDES
18:30 a 00:00 h.



MENU DIARIO 875' - ptas.

- 3 Primeros platos
- 3 segundos platos
- Vino, agua
- Postre

ESPECIALIDADES

CARNE FRESCA ASADA AL HORNO DE LEÑA:
Lechona, cabrito, cordero, pollo, codornices etc...

Venga a degustar nuestra pizza
fresca típica **NAPOLITANA**
cocida al horno de leña a piedra

DOMINGOS ABIERTO TODO EL DIA
MIERCOLES CERRADO

C/. Na Penyal, 11 (misma c/. Hotel Osiris)
Tel. (908) 53 47 37 • CALA MILLOR



El nombre de Roma siempre tendrá una fascinación irresistible para el viajero. La influencia de la ciudad que surgió de las granjas y aldeas necarmadas sobre siete colinas insignificantes, ha llegado más lejos de lo que nunca hubiera imaginado siquiera el más grande de sus emperadores. Países y continentes con los que Augusto no pudo soñar, deben su lengua y sus leyes, su calendario y su religión a Roma.

La continuidad de la ciudad como sede del poder bajo el papado y como capital de la Italia moderna, ha asegurado la pervivencia de muchos de sus grandes monumentos. El Panteón, los arcos de triunfo y columnas conmemorativas, se

alzan hoy casi como el día en que se terminaron, aunque la mayoría de los templos, estadios y termas están en ruinas e innumerables tesoros yacen aún sepultados bajo construcciones posteriores.

La zona que más atrae a los turistas es el corazón de la antigua Roma, al otro lado del río, frente a San Pedro.

El esplendor de Roma estaba en su punto más bajo al finalizar la alta Edad Media. Sólo en el S. XV d. c. cuando los papas regresaron de Avignon volvió Roma a extenderse una vez más. Fue Julio II quien

ROMA

la fascinación irresistible

con sus hazañas militares consiguió rentas suficientes para reconstruir la ciudad, Roma se convirtió de nuevo en el mayor centro artístico del mundo.

Tras el florecimiento del barroco, pasaron dos siglos antes de que la ciudad conociera ninguna renovación de importancia. En 1870 el Papa fue obligado a ceder sus posesiones temporales a la Casa de Sanboya, y Roma pasó a ser capital de una Italia unida. Se emprendió un vasto plan constructivo para alojar a los ministros del nuevo reino. La centralización del Gobierno continuó bajo Mussolini, y Roma todavía es una meca para los funcionarios, rivalizando incluso como Bruselas en su aparato burocrático.

PINTURA Y ESCULTURA:

A pesar de incursiones, saqueos y cambios de gobierno, en el S. VI d. c. Roma todavía conservaba la mayor parte de las esculturas y pinturas acumuladas durante el Imperio. Después de la administración ilustrada del Ostrogodo Casiodoro, sobreviven un período de decadencia: la metrópolis se arruina, su economía se desintegra y los jardines, palacios y los templos quedan abandonados a su suerte. Museos actuales como el del Vaticano y el Museo "Nazionale Romano", nos dan una idea aproximada de la cantidad de estatuas de mármol que se esculpieron en otros tiempos en Roma. A ellas habría que sumar todas las que se encuentran dispersas por Europa.

El arte romano recoge sobre todo la tradición helenística, pero los retratos naturalistas y las obras de arte de tipo propagandístico, son característicos del arte romano. También cultivaron la pintura y las artes decorativas.

El Alcalde de Son Servera cesa a Antonio Vives y se queda en minoría

Luís Baudil pone los cargos de manera irrevocable a disposición del Alcalde

El día 9 de Noviembre, el Alcalde de Son Servera resuelve asumir la presidencia de la Comisión Informativa de Vías y Obras y Agricultura, así como también de conformidad con lo dispuesto en el artículo 52 y 461 del RD 2568/86 del 28 de noviembre, reglamento de organización, funcionamiento y régimen jurídico de las entidades locales, resuelve:

- 1º. Cesar a D. Antonio Vives Nebot en su cargo de 2º Teniente de Alcalde y cesarlo como miembro de la comisión de gobierno.
- 2º. Nombrar a Don Gerardo Ruiz Gallego como miembro

de la comisión de gobierno, así como nombrarle 2º Teniente de Alcalde.

3º. Notificar esta resolución a los Srs. D. Antonio Vives Nebot y D. Gerardo Ruiz Gallego.

4º. Dar cuenta de esta resolución al Ayuntamiento pleno en la primera sesión que se celebre.

5º. Publicar en el boletín oficial de esta Comunidad Autónoma la presente resolución.

Seguidamente expone los motivos del porqué ha cesado al Sr. Vives:

❖ Falta del espíritu democrático suficiente para acatar decisiones tomadas por mayoría en el seno del equipo de gobierno.

- Reiteradas descalificaciones públicas y privadas hacia el resto de miembros del equipo de gobierno, llegando en varias ocasiones al insulto personal.
- Obstaculizar la petición de determinados departamentos anteponiendo sistemáticamente los intereses de particulares frente al interés general.
- Bloquear propuestas firmes de la mayoría de gobierno amenazando con votar con parte de la oposición.
- Las frecuentes faltas de asistencia a comisiones, tanto de gobierno como informativas, con la consiguiente dejadez de sus responsabilidades.
- Esta actitud que perjudica notablemente el normal desarrollo de la actividad municipal, ha llevado a la pérdida de confianza en su gestión, motivando la destitución antes mencionada.

No obstante lo acontecido, el compromiso adquirido mediante el pacto suscrito al inicio de la legislatura, sigue vigente, ya que supone el marco en el que es posible el diálogo, la participación y la corresponsabilidad política de personas de diferente parecer con el fin de mejorar la calidad de vida de nuestros ciudadanos".



Eduard Servera, Alcalde de Son Servera.

Catalina Riera
MODISTA Y
ARREGLOS

Tel: 58 51 62

C/S' Arrescló, 3

Cala Millor

Roswitha Kühner

CALLISTA Y PEDICURA



C/. d'es Garrover, 13 · Urb. California

Tel. 58 62 41 · Cala Millor

Al día siguiente, el Presidente de las Comisiones de turismo, playas, comercio y Teniente de Alcalde, Luís Baudil, pone a disposición del Alcalde todos sus cargos. El Alcalde no ve motivos suficientes para hacer más cambios y lo confirma. No obstante, dos días después, Luís Baudil

dimite voluntariamente de forma irrevocable.

Poniéndonos en contacto con los concejales Sr. Vives, Sr. Baudil, Sr. Pons y Sr. Barrachina para pedirles cuál es su opinión sobre lo acontecido, estas son sus declaraciones:

La decisión tomada por el Alcalde, nunca me la esperaba. No se acuerda que cuando le pusieron la moción de censura cada día venía a mi casa acompañado de su esposa con súplicas y lástimas, por lo que se ve, se le ha ido la memoria muy pronto, pero es igual.

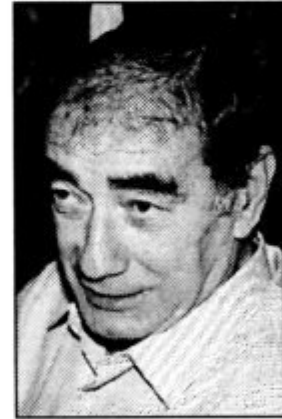
Desde el inicio de la legislatura si no vas con las ideas del equipo socialista, ya eres contrario suyo. Personalmente, ya no podía yo consentir ir detrás de tantos caprichos... la Estación reformada, la Iglesia Nueva y suma y sigue.

El Alcalde en unas declaraciones en la Televisión Serverina, dijo que yo defendía los intereses de personas particulares, dejando bien claro, esos sí, que no eran mis intereses. Entiendo que un concejal esté para ayudar a un pueblo, no para fiscalizarlo.

Dice también el Alcalde que yo no estaba de acuerdo con las resoluciones. Para mí lo único válido son los libros de actas del Ayuntamiento, como son el de la Comisión de Gobierno y el de plenos, donde no hay ningún voto mío en contra.

En cuanto a la falta de espíritu democrático, me considero más demócrata que el Alcalde, puesto que si no van detrás de sus ideas y de sus caprichos, ya no eres demócrata.

A partir de ahora mi postura será votar y dar apoyo, ayudar a las propuestas que sean mejores para el pueblo. Considerando además que el partido popular tiene 6 concejales, lo que es una buena representación que hay que tener en cuenta. Pero siempre para mí lo que importa es el pueblo".



D. Antonio Vives.

Según mi opinión no ha habido motivos justificados para el cese de Toni Vives. Ha habido discrepancias, eso sí, en reuniones o comisiones de gobierno, porque cada cual podía y debía expresar su manera de pensar y proceder sobre los temas. Pero una cosa es discutir y otra votar en contrar del pacto de gobierno.

Si hay algo privado entre el Alcalde y Toni Vives lo desconozco.

Mi actitud será votar según mi conciencia como hasta ahora he hecho para el bien del pueblo y cueste lo que cueste haré lo posible para ver acabada la guardería municipal, que ha sido una de mis luchas durante tantos años".



D. Luís Baudil.

Hice todo lo posible para que no pasase adelante esta decisión del Alcalde cesando a Toni Vives, porque lo encontraba absurdo.

Fue más algo de amor propio entre personas por unas palabras mal interpretadas que puede haber habido entre los dos. Y tanto uno como otro hubieran tenido que dejar lo personal y acabar la legislatura tal como habían quedado comprometidos en el pacto de gobierno firmado después de las elecciones.

Considero, como dice el refrán, que "nunca es tarde si la dicha es buena", aún hay tiempo de corregir entuertos y ceder un poco ambas partes para volver al punto de partida, pero el hecho es que no lo he logrado.

Mi postura es clara; me estoy planteando que es lo que haré con esta nueva situación en el Ayuntamiento".



D. Gabriel Pons.

¶¶ Para mí el Alcalde cesando a Toni Vives, ha sido persona poco agradecida, ya que él fue la llave para que fuera Alcalde. Le salvó de la moción de censura y ya que han estado tres años formando pacto de gobierno y trabajando conjuntamente, bien hubieran podido seguir hasta el final de la Legislatura.

En cuanto a la decisión de Baudil, hace lo que debería hacer. Se ha portado como un amigo".



D. Francisco Barrachina.

FOTO DENUNCIA



En pleno paseo peatonal del municipio de Son Servera, ha estado todo el verano este recuadro para un árbol, vacío. Increíble pero cierto.

Sin árbol, pero con muchos baches



Pero que muchos son los baches que hay en la carretera desde Sa Coma hasta la depuradora de Sant Llorenç. ¡Urge arreglarlo!

CLINICA DENTAL

Dr. MARIANO MICHELETTI

De Lunes a Viernes 9-13h.
Miércoles y Viernes 16-20 h.

ASISA

IMECO

CALA MILLOR

Carrer Es Molins, nº 14 1ºB teléfono: 81 35 24

Fontaneria

Calefacción

Energía Solar

B Sumergidas

Piscinas

Muebles de baño y accesorios

Aire acondicionado

Instalaciones

de gas

Butano

Propano



RAFAEL MARTIN CALAFAT

Calle Lepanto, 43

Tel 56 75 59

SON SERVERA

DEL 21 DE NOVEMBRE AL 31 DE GENER

CONTRIBUEIX AL PROGRÉS DE SON SERVERA



**AJUNTAMENT
DE SON SERVERA**



GOVERN BALEAR

Recaptació de Tributs
Zona de Mallorca

OFICINES MUNICIPALS DE 9 A 13'30 HORES

Don Juan Llull, homenajeado por su trayectoria turística

IV Gala Turística '94 de la Asociación Hotelera Bahía de Cala Millor

El 4 de noviembre y en el hotel Riu Playa de Cala Millor, tuvo lugar la IV Gala Turística de la Asociación Hotelera Bahía de Cala Millor.

La participación de los hoteleros fue total, pudiéndose comprobar la trascendencia de dicha asociación, la cena, organización, múltiples e importantes rifas para los asistentes, así como el espectáculo de fiesta, consiguieron que transcurriera una agradable velada.

No obstante, el tema principal, el momento más importante fue cuando el *Presidente de la Asociación Hotelera*, Don Pedro Cañellas, una vez finalizada la cena, se dirigió a los asistentes diciendo, entre otras cosas, que la Junta Coordinadora no ha escatimado esfuerzos ni ilusión para trabajar en conseguir resultados positivos para la zona turística de Cala Millor, Cala Bona y Costa de los Pinos. Afirmó que si bien la temporada había sido buena, se deben seguir volcando para mantener la calidad.

Principalmente, Don Pedro Cañellas invitó a todos los hoteleros que no lo

estén, a asociarse, porque hay que conseguir que Cala Millor sea la mejor zona de Mallorca.

Seguidamente pasó a hablar sobre el personaje que este año había sido

homenajeado, le sobran méritos, que tanto ha apoyado y engrandecido la Asociación Hotelera, que ha hecho y creado empresa de un modo especial, tratándose de Don Juan



El Presidente de la Asociación Hotelera hace entrega de la placa a Don Juan Llull, Presidente de Hipotels

elegido para recibir el caluroso y merecido homenaje de la Asociación: según el Sr. Cañellas, al

Llull, Presidente de Hipotels.... aplausos, sorpresa del homenajeado, que nada sabía, el cual se dirigió al estrado a recoger una placa entregada por el Presidente de la Asociación, y dirigiéndose al público dijo así:

"Muchas gracias. No merezco estas dignas palabras, pero sí es verdad que siempre he buscado la unión entre todos. Gracias"

La inscripción de la placa decía así: **"A Don Juan Llull, por su manera de hacer empresa y por su apuesta a la calidad de la hostelería de Cala Millor"**.

Enhorabuena por esta iniciativa de la Gala Turística y a los hoteles asociados, con el deseo que el próximo año todos los hoteles de la zona formen parte de dicha asociación.

Isabel Servera.



Don Juan Llull expresa su gratitud a los invitados de la IV Gala Turística.

Juan Lull, Presidente de Hipotels

"Si hacemos las cosas bien, no tendremos temporadas malas"

A los pocos minutos de haberle sido entregada la placa del homenaje, nos pusimos en contacto con Don Juan Lull, quien expresó lo siguiente: "Me ha sorprendido esta distinción, no tenía ni la más remota idea, además (dijo bromeando), creía que serían más amigos míos los de la Junta Coordinadora, puesto que si me hubieran avisado habría preparado



Don Juan Lull, en el momento de ir a recoger la placa-homenaje.



Señora de Don Juan Lull.

por lo menos unas palabras más adecuadas".

¿Cómo se siente en estos momentos?

Muy agradecido. Si me gusta la unión desde que me inicié en el año 1970 en la hostelería, más unidos debemos estar aún en la actualidad. Estoy convencido de que si hacemos las cosas bien no tendremos temporadas malas, pero no nos hagamos ilusiones de que siempre serán como las de este año, donde todos los factores han estado a favor.

Como hotelero me considero uno más, pero también es cierto que he hecho todo lo que he podido por Cala Millor.

-Permitame preguntarle a su esposa la opinión sobre su homenaje, ¿Qué puede decirme, Sra.?

Pienso y creo que es un reconocimiento a su gran entrega en la hostelería y a Cala Millor.

Precios de segunda mano para coches de primera

■ VEHICULOS DE MENOS DE 6 MESES:

RI9 : PM - BV
CLIO : PM - BV
TWINGO : PM - BU - BV

- Con la misma garantía de un coche de primera.
- Con precios de auténtica segunda mano.



No los dejes escapar, es toda una oportunidad RENAULT.



AUTOS MANACOR, S.A.

Crta. Palma a Manacor, km. 46'9. Teléfono 55 46 11

Bar "Tipic"



De nuevo abierto en invierno para nuestros amigos y clientes.

A partir de las 8:30h. de la mañana puede degustar nuestros especiales "Pa amb oli".

Abierto todos los días de la semana.

C/ Son Jordi, 5
CALA MILLOR
Teléfono: 81 30 48

Bar "Tipic", donde pasar un tiempo agradable

**ESTUDIO
INDALO**

REPORTAJES - VIDEO
FOTOGRAFIA

Avda. Juan Servera Camps, 15 - A
Teléfono 58 51 03



CALA MILLOR

Foto Indalo les desea unas felices fiestas

OFERTA "ESPECIAL NAVIDAD"

Cristmas - Calendarios
FELICITA A SUS FAMILIARES MAS
QUERIDOS CON UNA FOTO

El Tour operador THOMSON, concede 13 premios especiales "Gold Awards" a la zona de Cala Millor-Cala Bona

Cada año, el Tour Operador más grande de Gran Bretaña, 'Thomson Tour Operations', ofrece premios especiales 'Gold Awards' a los establecimientos turísticos incluidos en sus varios folletos donde se considera que los servicios



D. Pedro Bauzá, Director H. Alicia.



D. Jeroni Capó, Dr. Aptos. Sa Coma Playa

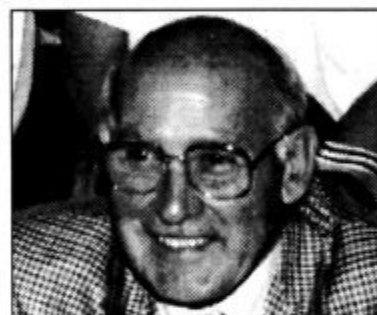
grato ver tantos ganadores de 'Gold Awards' en esta zona turística, y esto refleja claramente los grandes esfuerzos y actitudes profesionales de los hoteleros y autoridades locales para mantener y mejorar la calidad del producto turístico".

ofrecidos han sido especialmente altos. Se seleccionan los premios según las respuestas de los cuestionarios rellenos por cada cliente durante el vuelo de regreso a Gran Bretaña. La zona de Cala Millor resulta ser una de las zonas con más éxito dentro de todos los programas de Thomson en el mundo, ganando 13 'Gold Awards' durante la temporada de 1994. Estos premios se entregaron durante una cena de gala en el famoso hotel de Londres 'The Dorchester' el 15 de noviembre. Los ganadores son: Thomson Winter 4T; Hotel Bahía del Este, Thomson Winter 3T; Levante y Talayot, Young at Heart; Levante, Thomson Summer 4T; Vista Badia, Thomson Summer 3T: Floriana Park, Playa Dorada y Atalaya, Portland; Alicia y Hotel Cala Bona.

En un futuro próximo, también recibirán un premio aquellas zonas turísticas con la mejor calidad dentro de los programas de Thomson en el mundo. El jefe de la zona de Cala Millor para Thomson declara, "Nos es



D. Antonio Martí, Director Aptos. Floriana Park.



D. Juan Torrens, Administrador H. Bahía del Este.



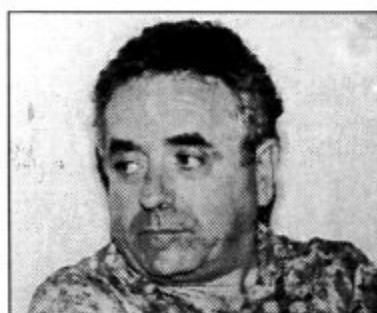
D. José Pastor, Director Aptos. Atalaya.



D. Juan Vaquer, Director H. Levante y Levante Park.



D. Antonio Puigserver, Director Aptos. Vista Badia



D. Sebastián Bauzá, Director H. Cala Bona.



D. Antonio Fullana, Director H. Talayot.

Visita de la Asociación Hotelera Bahía Cala Millor a las Bodegas Freixenet

Un grupo de hoteleros de la Asociación H. Bahía de Cala Millor y su Presidente Don Pedro Cañellas, visitaron el 29 de Octubre, las bodegas Castell Blanch, Segura Viudas y Freixenet, cordialmente invitados por la Dirección de dicha empresa ubicada en Barcelona.

El Director General de Freixenet, Don Josep Ferrer Sala, ofreció un almuerzo de amistad a los componentes de la Asociación que visitaron las interesantes instalaciones de las bodegas pudiendo así ver "in situ" la elaboración del cava de dichas acreditadas marcas.

El Presidente de la Asociación Sr. Cañellas, entregó al Director General de Freixenet una placa conmemorativa de esta visita.

R.



El Presidente de la Asociación Hotelera entrega al Director General, Sr. Ferrer, la placa conmemorativa.



El Dr. Jürgen Fischer del Consejo de Administración de TUI, entrega al Presidente de HIPOTELS el premio Holly. Le acompaña D. Biel Massanet, Director de Hotel.

TUI entregó en Hannover los premios HOLLY

Recientemente en la central de TUI en Hannover, tuvo lugar la entrega de los premios HOLLY por calidad y distinción entre los cien mejores hoteles del mundo, entre los cuales ocho pertenecían a la zona del Levante mallorquín.

La fiesta de entrega y el trato de TUI a los hoteleros fue altamente brillante y organizada al mínimo detalle. Es una distinción que honra nuestra zona.

Tel. 58 56 06

Restaurante Pizzeria

rimbad

Paseo Marítimo, 21
CALA MILLOR



ESPECIALIDADES

ENTRANTES

25. Sopa "Busecca".....350 pts.
26. Ensalada "Calabresa".....450 pts.

PESCADOS

207. Rape a la americana.....1.150 pts.
208. Bacalao a la vizcaina.....1.200 pts.

CARNES

114. Solomillo de cerdo "Forestal".....1.125 pts.
115. Escalopines a la oriental.....1.125 pts.

PIZZA

Frutti di mare: tomate, mozzarella, gambas, mejillones, almejas, atún, anchoas, ajo, orégano975 pts.

POSTRES

Tarta de la casa.....300 pts.
Buñuelos rellenos.....300 pts.

VINOS

Frascati Fontana. Blanco.....1.100 pts.
Lambrusco Emilia. Rosado.....1.100 pts.
Sajazarra. Reserva 83. Tinto.....2.750 pts.

Los hoteles Levante y Coma Gran, premiados por THOMSON SUN

La prestigiosa Agencia inglesa THOMSON, mediante las encuestas que realizan sus clientes después de haber pasado sus vacaciones en hoteles donde THOMSON SUN tiene plazas contratadas en todos los países del mundo, ha concedido al Hotel Levante de Cala Bona, el mejor premio por la limpieza y al Hotel Coma Gran de Sa Coma, el mejor premio en cocina y comedor.

El Delegado y Director de Thomson Sun en la zona noreste de la isla, Sr. Andy Summers, hizo entrega a cada uno de los equipos del personal de ambos hoteles, de una placa acreditativa con el nombre propio y apellidos, lo que fue recibido con mucha satisfacción por parte de todos, representando

también un fuerte estímulo de superación en la profesionalidad en sus respectivos puestos de trabajo. Estos fueron los galardonados:

HOTEL COMA GRAN. Relación de personal del Aparthotel Coma Gran. Departamento de comedor: Jefe comedor, Aurelio Martín, Camareras: Petra Gómez, Ana M. Contreras,

Leonor Vázquez, M. Jesús Padilla y Joaquín Girao.

Departamento de cocina: Jefe cocina, Alberto Peña, II Jefe cocina, Manuel

Bueno, M. Carmen Sánchez, María Pérez Espín, M. Luisa Sierra Aguirado, M. Luisa Mendoz Gil, M. Mercedes García Díaz, Jacinta Sierra



El equipo del Hotel Levante con el Sr. Summers de Thomson Sun después de haber recibido el premio.

Magaña, Cocineros: José Mendoza, M. del Carmen Aguilar, José Rodríguez, Miguel Cortés, Antonio Barragan, Manolo Torrese y Pedro Sánchez.

HOTEL LEVANTE.

Gobernanta, María Vives Sureda, Subgobernanta, M. Manuela Rincón Risco, Camareras: Dolores Tudela

Gil, Antonia Obrador Reus, M. Francisca Sánchez Cabrera, Concepción Calzado Cabrera, Angela Marquez Cuello, M. Juana Ruiz Sanz, M. Carmen Cortés Gutierrez, M. Natividad Arenas Moya, M. Carmen Montero Rodríguez. Servicio Técnico: Benito Gómez Martín y Andrés Martínez Hinarejo.

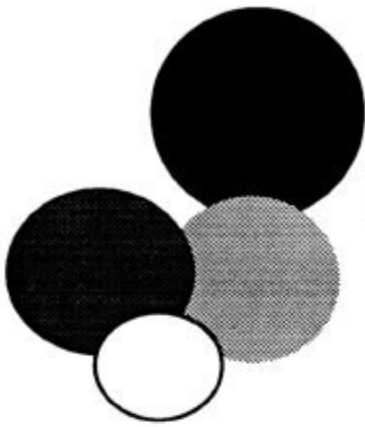
ASAMBLEA LOCAL DE I.U. Cala Millor-Son Servera

Izquierda Unida se reunió la pasada semana con el fin de analizar los documentos de debate de la II Asamblea Insular que se celebrará durante el presente mes de noviembre. Así mismo se eligieron los delegados que asistirán a dicha Asamblea y posteriormente a la IV Asamblea Federal que tendrá lugar en Madrid.

I.U. de Cala Millor-Son Servera ha comenzado con la elaboración del borrador del programa con el que concurrirá a las próximas elecciones municipales, publicando también los candidatos a los comicios.

I.U. de Cala Millor-Son Servera tiene la esperanza de que en las próximas elecciones captarán el voto de todos aquellos electores que se sienten plenamente identificados con la única opción de izquierdas, y con unos planteamientos progresistas, de fomento del deporte, la cultura y la participación ciudadana que hagan posible una verdadera democratización de nuestros municipios.

Marín Saez.



Retalls

D E C I R C



Pesavi.

Eren les primeres hores del matí d'un cap de setmana, mentre uns s'aixecan del llit, uns altres encara s'han de colgar.

Un cel cobert d'uns núvols obscurs amenacen tempesta. En pocs moments unes fines gotes d'aigua s'anaven multiplicant per damunt d'unes taules de la terrassa d'un bar. L'ambient era un poc trist, malgrat unes fileres de banderetes penjades

d'uns fils fermats a uns fanals, donava també la sensació d'un caire festiu. Un malabarista, sense més música que els renous del trabucar de les ones, estava pujant i davallant els braços continuament. No ha de menester les pilotes, les anelles ni les torxes enceses, quan sobra imaginació i falten les mambelletes càlides dels espectadors.

El gran espectacle continua, arriba el de les feres sense cap tigre, ni lleó, amb un braç allargant per avall i en el palmell de la mà porta un au, sembla un lloro però molt més gros. En un lloc d'actuar s'asseu rendit a una butaca i en el respall d'una altra col·loca l'animalot. El cambrer de torn, li serveix un cafè amb llet acompanyat d'un pastís, el va assaborint sense presa en les mirades tristes de l'ocellot, que reblandeix el cor del cambrer, que sense pensar-ho més li dur un pastís rostit que li havia quedat el dia abans. Ni el prova, sembla que el mira amb



En el circ a vegades qualcuna llàgrima patina pel maquillatge de la cara del pallasso.

Un full de paper escrit en aquests moments tremola per les mans del domador.

Una notícia dolenta?. Una desgràcia d'un ser estimat?... Una notificació que li retiren el carnet de conduir. Després d'una capsa de ducats, no li basten els doblers per pagar ni el cafè ni el pastís, malgrat portava un billet del banc alemany equivalent a unes vuit mil pesetes. No fou necessari canviar-lo, el públic i la caixa compensaren.

L'espectacle toca el seu fi, a la carpa, unes banderetes penjades, que quasi no es mouen, relisca per elles la brusquina, i amb el cel cobert semblen els colors més clars. Els renous de les ones cada vegada més sentits.

El malabarista cansat de tant exercici els desafia i la seva carpa es netejada per la

"En el circ, a vegades, qualcuna llàgrima patina pel maquillatge de la cara del pallasso"

mensypreu. Uns turistes que passen s'aturen i tracten d'espantar-los. Ell no s'immuta, continua trist, mira de tant en tant el seu domador, pensa amb el seu egoisme, unes altres mirades, el cambrer en l'avarícia, pensant amb el pastís rostit i amb la cafetera que aquell matí no s'aturava.

sabonera.

El domador no pot conduir el cotxe, però li queden dues cames per caminar. L'au que pot volar, no es mou, continua sense immutar-se damunt el palmell de la mà.

DANS LOKAL TANZLOKAL DANCING

B•O•L•E•R•O

TANZTRIEF

Comunicamos a nuestros clientes que
todos los días tenemos
con nosotros al

GRUPO GEMINIS



**PRECIOS ESPECIALES PARA BODAS
Y REGALO SORPRESA A LOS NOVIOS**

ENTRADA GRATIS - Les esperamos

CALA MILLOR C/ Alosa, 6 - Tel. 586769

ABIERTO TODOS LOS DIAS



Seguirá abierto
todos los días y
continuamos con las
TORRADAS de
todos los
MARTES,
*a las cuales quedan
todos invitados*

*No olvidemos también de los TORNEOS DE DARDOS, ni los magníficos
trofeos con que siempre son obsequiados los participantes.*

INFORMES EN EL MISMO LOCAL

¡Día 18 de diciembre OCTAVO ANIVERSARIO de TANGO!

El colegio "Jaume Fornaris" ha estrenado un centro preescolar

El Director Provincial del Ministerio de Educación y Ciencia Señor Crespí, inauguró oficialmente las aulas de preescolar del Colegio "Jaume Fornaris" de Son Servera, acompañado del Alcalde y demás miembros del gobierno municipal, así como el Director de dicho centro escolar.

El nuevo edificio tiene un coste total de 56,5 millones de pesetas que han sido sufragadas en su totalidad por el Ministerio de Educación. El Ayuntamiento de Son Servera ha aportado los terrenos y la contratación de arquitectos y técnicos para el proyecto.

En el centro acuden 70 niños de 3 y 5 años que, hasta ahora, habían hecho uso del local de las "Escoles Velles".

También se ha dotado al centro de un patio individual con porche para los días de lluvia y juegos infantiles.

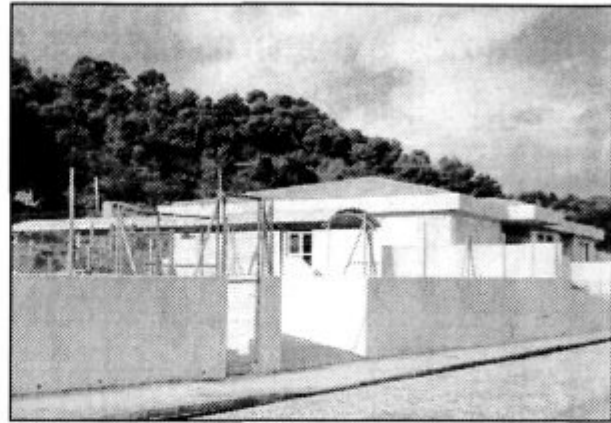


Foto Indalo.

NUEVAS LENTES VARILUX®
 LA VISION NATURAL A TODAS LAS DISTANCIAS.



Adquíralas en:

OPTICA PASCUAL
 C/ Olmos, 28.
 Tel: 71 92 89.
 07003 Palma

OPTICA ARTA
 C/ Ciutat Esquina Costa Llobera
 Tel: 83 53 48.
 07570 Artà

OPTICA PASCUAL
 C/ Pedro Antonio Servera, 20.
 Tel: 81 72 98.
 07550 Son Servera

Presentación del Extra Moda, Invierno 94 7 Setmanari



Don Antonio Miró, dirigiéndose a los invitados.

El 4 de Noviembre y en los salones del Rte. "Molí de'n Sopa", en Manacor, tuvo lugar la presentación del extra de Moda invierno '94 de la revista 7 Setmanari. El Presidente de *Informacions Llevant SL.*, Don Antonio Miró, hizo los honores al numeroso público invitado y destacó la importancia de esta edición dedicada a la moda, dando las gracias a todos los que han colaborado. Seguidamente dirigió unas palabras la Directora del 7 Setmanari, Magdalena Ferrer.

El extra de moda, coordinado por M. Bel Pocoví, es a todo color y la calidad, así como la Dirección, por parte de Magdalena Ferrer, se pueden catalogar con gran acierto.

Cuidó la publicidad, Isabel Asensio. Fotografía Estudi 9, Maquillaje Antonia Riera, destacando desde aquí a los modelos por su naturalidad.

C. M. 7

Banda de Música de Son Servera Nueva Junta Directiva

Después de las votaciones la Banda de Música de Son Servera, la junta quedó constituida de la siguiente forma: Presidente: Tomeu Mas, Vice-Presidente: Rosa Zamorano, Secretario: Miguel Nebot, Tesorera: Margarita Vives, Relaciones Públicas: Tomeu Riera, Ajustador: Francisco Martínez, Vocales por parte de la Banda: Toni Servera y Lorenzo Bauzá.



La nueva Junta Directiva de la Banda de Música.

FUSTERIA

SON CARRIO

Presupuestos sin compromiso

Especialistas en muebles de cocina, persianas, vidrieras, baños, puertas.

TRABAJOS A MEDIDA.

Horario de trabajo. C/Verónica, Barrio "S'Estació". tel: 83 83 44

Reutilitzar els sobres enganxant-hi etiquetes damunt les adreces antigues. També pots **reutilitzar**, per a fer esborranys, els papers escrits per una sola cara.

Protagonistes, els serverins

Sense la seva il·lusió, esforç i temps.
Sense el seu entusiasme i superació.
Sense ells, sobretot l'altre, la Televisió
Serverina no seria una realitat.

I és gràcies a ells i el que he dit, que
ara, des de fa tres anys, encenem el
nostre televisor i observam el que feim i
som.

I ho fan tal qual, sense pensar en
recompenses (menys les petites paraules
d'ànim que no poden evitar) ni en res

Televisió més que mostrar al
poble el que és seu.
Informen, contenen,
comenten, mostren,

parlen... tot darrera la càmera, però tal
com són, fan protagonistes als serverins
de la seva propia vida quotidiana.

Omplen així el minut inolvidable amb
més de seixanta segons de duració.

Serverina

VIP'S

TEXTE: **Marga Serrano.**

FOTOS: **INDALO.**

El President d'aquest medi informatiu, Biel Capó, acompanyat d'un dels membres de l'equip, Joan Colom, ens parlen dels seus inicis en aquesta, tota una aventura, iniciada amb la creació de l'associació Colectiu'90, braç legal fundat a l'any 1990.

Amb una feina desinteressada, essent aquesta la feina més noble, dotze persones formen la plantilla d'una Televisió que amb quasi setanta socis, emeteixen puntualment dos cops per setmana desde el 4 d'octubre de l'any 1991.

Així doncs, en viu i en directe, disfrutant amb la gràcia de'n Joan Colom i la senzillesa de'n Biel,... llum, càmera, acció...

-Còm es veu tot darrera d'una càmera?

Sempre he possat com a exemple, quan en José María Carrascal va dir en una conferència, que era molt més difícil xerrar davant d'una càmera i no davant un auditori. Però penso que no, que és molt més fàcil xerrar davant d'una càmera, perquè malgrat et vegi molta de gent, sembla que ningú no et veu, mentre que davant d'un auditori tothom et veu i tu veus a tothom.

Xerrar darrera d'una càmera és un poc impersonal, és no veure a ningú i poder xerrar.

-Què hi fa falta per a dur iniciatives com aquesta?

Il.lusió, sobretot il.lusió. Ganes de fer-ho i de fer feina sense recompensa alguna. Has de fer feina per amor propi, per gust i per il.lusió.

-Entrau a cada casa la més pura actualitat, dur feina mostrar el que passa al poble?

(Joan Colom) Realment dur feina mostrar el que passa. Moltes de vegades no et pots expressar així com a tu t'agradaria. No sempre les paraules et deixen expressar el que vols i a vegades no hi ha paraules per expressar-ho.

-Preparau qualche nova iniciativa?

Les iniciatives ens vénen segons les dates significatives. Ara vé Nadal, uns dies a on hi ha molta de feina per preparar una programació nadalenca i familiar.

Transmetre en directe les campanades de la Nit Vella, ens suposa moltes hores de feina.

Com a novetat, preparam un resum del més importat que ha succeït a Son Servera aquests anys. És això una primícia que fa pocs dies em decidit. S'emetrà el dia de la Nit Vella abans de la mitja nit.



Biel Capó, President de Televisió Serverina.

El dia 6 de Gener, dia dels Reis, complirem docentes emissions, i ho celebrerem amb un programa especial en el qual tot el poble hi participarà mitjançant dos números de telèfon.

-Sorpreses per Nadal?

Per Nadal tenim per norma fer un programa entranyable i familiar. L'any passat varem fer un programa titulat "Serverins a l'Argentina", tenint conexions inesperades pels nostres convidats de la República d'Argentina

en directe. Enguany, tal vegada no sigui tan impactant, però si serà molt interessant i sobretot en imatges entranyables per a Son Servera.

-El millor record...

(Joan Colom) Per a mi el millor record que tinc és el del dia de la presentació de la televisió. Va ser la realitat d'una il.lusió. No esperava mai poder fer televisió.

(Biel Capó) El començament és un dia que a ningú s'ens pot oblidar, com tampoc s'ens poden oblidar unes cent

emissions, perquè si no podem oblidar uns inicis, tampoc podem oblidar que amb un any, quasi dos, hem fet cent emissions setmanals, estant dos dies a la setmana puntuals a la nostra cita -com deim- cada dijous.

És molt difícil i amb les cent emissions hem viscut un augment de televisió, un augment de personal i sobretot una acceptació de la televisió a dins Son Servera.

-El pitjor record...

(Joan Colom) Va ser un dia en que vaig fer una prova i el repetidor no anava bé. Hi havia hagut una torrentada el dia anterior i vaig dir a en Biel que hauríem de anar a veure el repetidor perquè no funcionava.

Quan varem endollar l'alternadora no trobarem l'endoll. Vaig pujar a dalt de tot de la muntanya i vaig veure com la caseta estava oberta com una flor i vaig adonar-me'n de que havia estat un llamp. Aquell va esser el pitjor record, perquè pensava que la televisió havia acabat.

(Biel Capó) És aquest el del repetidor un record molt dolent. I respecte a ell vull donar desde aquí les gràcies a la gent de Son Servera que en aquell moment va demostrar que volia televisió i ens va ajudar a que així fos.

Si hauria de trobar un altre moment, em quedaria amb la Nit Vella de l'any 1.992, quan després de lluitar molt tota una horabaixa, de subsanar problemes, de fer

quatre pujades i baixades al Puig de Sa Font per poder donar en directe les primeres campanades, no va ser possible perquè a darrera hora ens fallaren les bateries.

-Heu sabut arribar als serverins mostrant-li la seva propia història, com veis als serverins de darrera la càmera?

No el veim diferent, s'expressa tal com és. Fa molt mal imaginar-se'l darrera la càmera. Penso que ells ens imaginem més a nosaltres que nosaltres a ells. Crec que el serverí amb això és molt sincer i no canvia molt darrera

compensa perquè no hi és.

Malgrat la gent a vegades ho pensi, per no perdre-hi, hem de fer de tot i així i tot, perdem. En quant a lo altre, doncs compensa quan em perdut un repetidor i la gent s'hi ha volcat,



Durant l'entrevista...

la càmera.

-Què ha estat el que us ha creat més dificultats durant la vostra trajectòria?

(Joan) Per la meua part és aconseguir que la imatge sigui perfecta amb el repetidor. No contam

l'alegria és inmensa, o quan la gent t'atura pel carrer i et diu "vaig veure aquell programa, em va agradar molt" -o no m'agradat-, quan qualcú et fa una crítica constructiva.

Allò més interessant és que et jutgin i que diguin el que pensen.

-Què voleu transmetre a l'espectador?

Una televisió local, evidentment, el que cerca és definició i aquest és un problema que tenim, que no ens sabem definir massa. No es tracta de transmetre, sino saber donar el

"Es necessita il.lusió, ganes de fer feina sense recompensa alguna. Fer feina per amor propi i per gust"

(BIEL CAPO)

"No sempre les paraules et deixen expressar el que vols i a vegades no hi ha paraules per expressar-ho"

(JOAN COLOM)

amb professionalitat i ens ha costat molt aconseguir-ho.

(Biel) Hi ha moltes de coses, no es pot definir-ne una en concret.

-Compensa l'esforç que hi dediqueu?

Depèn de quina compensació, suposo que no et refereixes a l'econòmica, perquè evidentment no

que és nostre, la nostra actualitat, costums i cultura. En poques paraules, el que és nostre, purament ens volem limitar a això.

-Com a medi de comunicació, és dur informar?

Crec que el més difícil de informar, malgrat a Son Servera es faci en els tres mitjans de comunicació que hi ha,

Solucionamos la gestión de su Empresa

TERMINAL DE FACTURACION Y PUNTO DE VENTA



La solución para el control absoluto de su negocio, a muy bajo costo.

Pensando para negocios de venta al por menor como:

Ferreterías, zapaterías, estancos, restaurantes, cafeterías, souvenirs, supermercados, droguerías, joyerías, perfumerías, boutiques, venta de electrodomésticos, etc.

Sin olvidarnos de la gran empresa:

Disponemos de la solución adecuada para hoteles, apartamentos, grandes almacenes, hipermercados, empresas de la construcción, distribuidoras, aseguradoras, etc.

**Le sorprenderá su eficacia y facilidad de manejo.
Demostración y presupuesto sin compromiso.**

!!! NO LE DE MÁS VUELTAS Y CONSÚLTENOS !!!

Informática IXopet

- Material de Informática
- Papelería Técnica
- Formularios en continuo
- Trabajos Imprenta

C/. Lepanto, 50 • Tl. y Fax 81 70 61 • SON SERVERA



SOFTWARE DE GESTIO

Avda. Baix d'es Cos, 11 - E (bajos)
07500 - MANACOR

Nuestra mejor referencia, son nuestros clientes.



és comprovar la informació abans de ser transmesa. Lo dur és constatar la informació.

-Recordau alguna anècdota?

(Joan) Recordo un directe al principi de la televisió. Ens quedaven 5 minuts per a començar el programa amb 16 convidats i no hi havia sò. Recordo que, tallant amb unes tisores

programa, pensant que era ell el batle.

-Sou conscients de que us convertiu en portadors de la història del vostre propi poble?

Sóm un poc conscients de que som portadors, però també de que no volem en cap moment el protagonisme de res. El que volem és

s'emiteix, sino també el que no.

Fa poc que hem entrat a formar part de l'arxiu europeu del "Cine Video" (empresa que abarca tots els arxius de televisió, tant nacional como local, de tot el món). Son Servera passarà amb les seves imatges a formar part dels arxius europeus de la radio difusió.

-Tots els componets de l'equip, comenten que ho feis tot en conjunt, que són un equip..., que has fet, Biel, per aconseguir aquesta unió?

Crec que res. Quan es va fundar la Televisió, va sortir aquest grup de persones. Hi ha un President perquè la llei ho mana i ha de representar, però res més.

Ens reunim cada dilluns i prenim les decisions conjuntament. Aquesta és la realitat de la televisió.

M'agradaria agrair l'ajuda que hem rebut per part de dues persones, en Toni Fiol, per la part tècnica i na Margalida "Bosqueta", que ens ha cedit el local aquí a on hi ha els estudis. Així com a tots els socis, que amb una modesta quota cada any, formen un poc el suport econòmic de la televisió. Sense ells tendríem que prescindir de moltes de coses.

Agrair-vos a vosaltres aquesta entrevista i a tots aquells que cada dijous encenen el televisor per veurenos, els hi agradi o no.

Bón final per aquesta entrevista, formada per paraules senzilles desde el seu inici. Però no pot acabar així, sense abans anomenar als componets de l'equip televisiu, als quals agraim la seva tasca informativa:

Jaume Giscafré,
Maria Sureda, Jaume Morey, Margalida

Martorell, Matilde Bauçà, Tomás Barceló, Aina Andreu, Biel Bauzá, Miquel Mosso, Maria Cladera, Joan Colom i Biel Capó.



El Restaurant Ca's Candil entrega una placa acreditativa al President, Biel Capó.

algunes connexions, vaig aconseguir que a les 9h. en punt començàs el programa amb sò.

(Biel) Quan es va fer el primer i únic Festival Folklòric a Son Servera, varem conèixer arrel d'aquest Festival i les nostres emissions, a uns componets dels cors i dances de Santander. Més tard varen tornar venir a Son Servera i varem tenir als nostres estudis a na Patricia, una dels cores i dances, per fer-li una mica d'homenatge.

Abans de començar l'entrevista, aclarava, lògicament mirant la càmera, cosa que no entenia, i donava una informació sobre l'Ajuntament, en concret del batle. Ella no entenia el mallorquí, però sí la paraula "batle". Quan va acabar l'entrevista, va felicitar i donar la mà a en Jaume, el que va filmar el

fer la història, perquè la feim, no ho podem evitar, i fer, lògicament, televisió local.

Televisió, així com l'Ajuntament, té

"Lo dur d'informar és constatar la informació"

"Aquesta feina compensa quan la gent t'atura pel carrer i et fa una crítica constructiva"

(BIEL CAPO)

uns arxius de les emissions que feim. Ara emitim un programa anomenat "Son Servera, Imatges de temps enrera", aquí a on es recopilen moltes imatges antigues. També queden dins els nostres arxius, no només el que

El anfitrión, Rte. Ca's Candil

El genuino sabor casero

Ca's Candil es un restaurante que responde a una buena acogida, de trato familiar y una atmósfera agradable. Su cocina está reflejada en una variada carta con especialidades en carnes a la brasa, pescados y degustaciones de la gastronomía mallorquina a prueba del mejor paladar. Su sabor es casero. Su servicio entrañable. Su local íntimo.

Mateo Galmés, joven empresario, trabaja con dedicación y ganas, junto a su esposa Sole, que atiende a los clientes con una especial gracia, sencillez y profesionalidad.

Ca's Candil, bien vale una visita, probar las especialidades de la casa, que en ocasiones se convierten en agradables sorpresas.

I.S.



Limpiauto Son Servera, S. A.

Servicio Oficial

Llame al Tel. 567 008 - 525

**Reparación de golpes con bancada
y plantillas.**

Pintura al horno. Todos los colores.

Presupuestos ajustados

6 meses de garantía

TELEVISIÓN SERVERINA, III aniversario cena de fiesta con los asociados

La ilusión de todo el grupo que día a día trabaja en la realización de las emisiones semanales de *Televisión Serverina*, ha hecho posible la realidad de una constancia y superación a prueba de sacrificios y muchas horas de trabajo, resultando beneficiado el pueblo de Son Servera, que desde las televisiones de sus hogares pueden saber y opinar de todos los acontecimientos políticos, sociales culturales y deportivos.

Una mención especial a todos los jóvenes que participan en los programas, dando una nota de color y alegría. Tres de ellos son: Tomás Barceló que estudia Bellas Artes, Matilde Bauzá, estudiante de económicas, y Aina Andreu, para Educadora Infantil. Se dieron a conocer con el programa UEP!, dejándolo de emitir cuando ingresaron en la Universidad.



Tomás Barceló, Matilde Bauzá y Aina Andreu, con Biel Capó y Juan, en el estudio.

Actualmente realizan entrevistas y presentan programas culturales.

Lo más significativo fue sin duda la cena, que con motivo del III Aniversario celebraron en el Rte. Port Vell. La familia de *Televisió Serverina* ha crecido considerablemente, siendo muchos ya los asociados que tienen el carnet acreditativo, apostando por este medio de comunicación. Enhorabuena y por muchos años.



La cena de los asociados fue de lo más animado.

Isabel Servera Sagrera.
Fotos: Indalo.

Fes-te amb els verbs *verds*:

ESTALDIA, FRENA, RECICLA, ELIMINA, PRECICLA, REUTILITZA, PROTEGEIX, EVITA...

Hi pintes molt! **Ho saps.**

PLAN RENOVE II
EN FIAT
LLEGAMOS
A TRIPLICAR
LA AYUDA
OFICIAL.

MODELO	P.V.P. DESDE	AHORRO OFICIAL	APOYO FIAT	P.V.P. FINAL
CINQUECENTO	840.000	80.000	80.000	680.000
UNO	1.020.000	80.000	80.000	860.000
PUNTO	1.270.000	80.000	80.000	1.110.000
TIPO	1.680.000	80.000	240.000	1.360.000
TEMPRA	1.800.000	80.000	240.000	1.480.000

Incluye: vehículo, portes, IVA e impuesto matriculación (pen. Gestoría)

Ahora también, SIN RENOVE, una excepcional oferta en toda la gama

FIAT

Concesionario Oficial
AUTOVENTA MANACOR, S.A.
Polígono de Manacor. (Junto ITV). Tels. 84 34 65 - 84 34 00. MANACOR



GOVERN BALEAR
Conselleria de Turisme

Páginas generales de interés

CAMPOS DE GOLF

En relación a los reportajes realizados a tres campos de golf y para más conocimiento de los lectores, como datos de interés, publicamos la ley 12/1988 del 17 de noviembre sobre campos de golf, publicada en el B. O. C. A. I. B. nº 145.

El Presidente de la Comunidad Autónoma de las Islas Baleares expone:

Sea notorio a todos los ciudadanos que el Parlamento de las Islas Baleares ha aprobado y yo, en nombre del Rey y de acuerdo con lo que establece el artículo 272 del estatuto de autonomía, tengo a bien promulgar la siguiente ley.

Exposición de motivos:

Siendo Baleares una Comunidad Autónoma en la que gran parte de su economía se sustenta en el turismo, se estima altamente necesario potenciar esta importante fuente de ingresos en dos vertientes:

La primera, procurando por todos los medios una mejora de las ofertas para atraer un turismo de calidad.

La segunda, arbitrando las medidas oportunas para incentivar el turismo de invierno, dadas las graves repercusiones que sobre las actividades de hostelería y restauración tiene la ya tradicional estacionalidad veraniega de nuestro turismo.

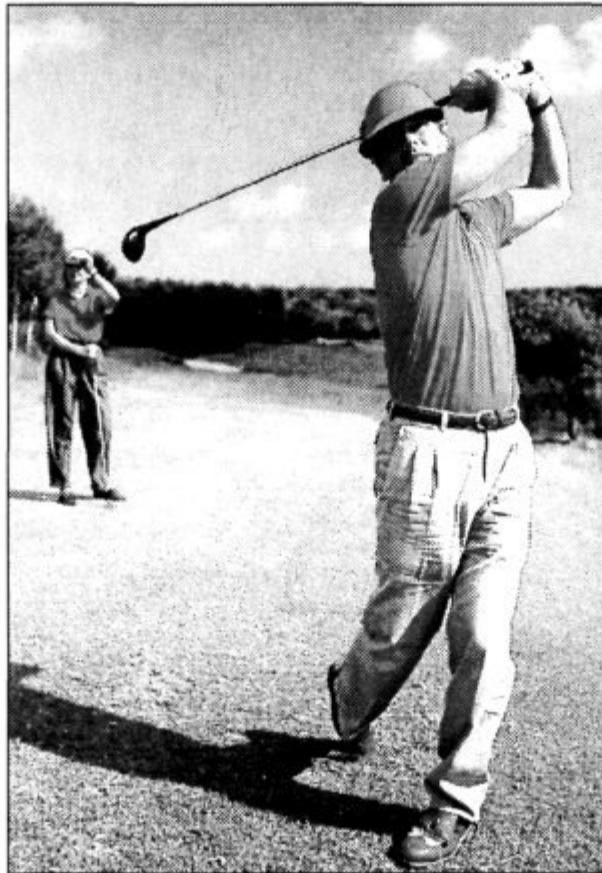
De los estudios resaltados, se ha llegado la conclusión de que uno de los caminos más indicados para atraer el turismo de invierno de calidad, es potenciar el deporte del golf, de fuerte arraigo en los países

anglosajones y nórdicos en los cuales, precisamente en las épocas

son atractivas.

Por definición un campo de golf no puede situarse en un entorno urbano, si se tiene en cuenta que requiere un fuerte contacto con la Naturaleza, así como la considerable superficie de suelo que se necesita para practicar este deporte. Por todo esto, los campos de golf existentes en estas islas no han tenido más opción que tramitarse según las normas contempladas en el art. 85 de la ley del suelo, reguladoras de la implantación de instalaciones y construcciones en suelo no urbanizable o urbanizable no programado, previa la declaración de interés social por parte de la comisión provincial de urbanismo, y eso hacía que, en aplicación estricta de esta normativa, no se pudieran autorizar más que la instalación del mismo campo de golf y de los servicios imprescindibles afectos al mismo.

De los estudios realizados por la Conselleria de Turismo y de la experiencia que han tenido, ya que la construcción de campos de golf representa una fuerte inversión económica sin garantía de obtener beneficios de la misma, se considera de necesidad establecer lo que podría



Golf, turismo de calidad.

de invierno, por las características climatológicas que tienen los aficionados se ven imposibilitados para practicarlo, por lo que son una fuente potencial de concurrencia turística si las ofertas en este campo

llamarse una "oferta complementaria", es decir, ofrecer la posibilidad al promotor de destinar una superficie reducida para construir un número limitado de plazas hoteleras o apart-hoteles, con lo cual se puede conseguir hacer más atractiva la promoción de estas instalaciones deportivas.

Dado que se tiene plena conciencia de que esta permisibilidad podría ser utilizada por promotores desaprensivos para cometer un fraude de ley, solicitando la autorización de proyecto y una vez obtenida su aprobación, construir tan solo las edificaciones amparadas por la oferta complementaria, olvidándose totalmente de las instalaciones deportivas. En la presente ley se arbitran las medidas necesarias tendentes a obviar estas actuaciones consistentes en ejecutar el proyecto autorizado en dos etapas, la primera de las cuales deberá ser necesariamente la construcción de las instalaciones deportivas y tan solo una vez finalizadas, se podrán acabar las derivadas de la oferta complementaria.

Dado también que en nuestras islas la demanda de agua para consumo humano y para usos agrícolas incide sobre unos recursos hidráulicos limitados, la presente ley prevee las medidas necesarias para evitar que las aguas destinadas a regar los campos de golf no se detraigan de otros usos de necesidad más perentoria. En este sentido se da referencia a la utilización de aguas recicladas sobre la de aguas naturales.

Por todo lo expuesto anteriormente, se propone la siguiente ley:

Artículo 1.- Todas las personas físicas o jurídicas o las corporaciones que tengan en proyecto la construcción de un campo de golf, en el ámbito de esta comunidad Autónoma, en suelo no urbanizable o urbanizable no programado, han de solicitar la declaración de interés social de acuerdo con lo que se

prevee en la legislación vigente.

Artículo 2.- De acuerdo con el artículo 1, la tramitación será la establecida con carácter general por la ley del suelo y sus reglamentos para la declaración de obras e instalaciones de interés social, con las siguientes particularidades:

1.-El plazo de información pública será de un mes.

2.-Simultáneamente a la información pública se ha de dar audiencia por el mismo plazo de un mes al Consell Insular correspondiente.

3.-En la solicitud deben adjuntarse los siguientes documentos:

a) Proyecto o anteproyecto de los campos de golf y de todas las

"La construcción de campos de golf representa una fuerte inversión económica sin garantía de obtener beneficios"

"El riego del campo de golf procederá de la depuración de aguas residuales"

instalaciones complementarias, tanto deportivas como turísticas, así como de las necesarias conexiones viarias de otros servicios con el exterior de la actuación.

b) Título o títulos de propiedad y certificación registral de dominio y cargas de los terrenos objeto de la promoción.

c) Estudio de evaluación de impacto ambiental, con especial atención a las

consecuencias sobre el entorno paisajístico e hídrico de la zona donde se pretende implantar.

4.- Para la declaración de interés social será necesario informe favorable de la Consellería de Turismo, de la de Agricultura y Pesca, de la de Cultura y de la Consellería de Obras Públicas.

Artículo 3.- Si se solicita la oferta complementaria prevista en el artículo 7 de la presente ley, el campo de golf debe contar con un mínimo de 18 hoyos, par 70 y SS70 y en ningún caso la superficie puede ser inferior a las 60Has...

Artículo 4.- A la solicitud debe adjuntarse asimismo, justificación de la superficie de agua para regar el campo de golf que procederá de la depuración de aguas residuales, desalinización de agua del mar, de fuentes, ríos, torrentes que viertan directamente al mar.

Asimismo en los municipios que no tengan zona costera, se podrán utilizar aguas autorizadas para uso agrícola, siempre que se justifique que no es necesaria para la agricultura y el consumo humano.

Artículo 5.-No podrá promoverse la construcción de campos de golf en aquellas zonas donde el planeamiento territorial o urbanístico de cualquier clase no lo permita, ni en las áreas clasificadas como elementos paisajísticos singulares, así como tampoco en las incluidas en el inventario abeirot de ICONA, ni en los espacios naturales declarados de interés especial por aplicación de la ley de ordenación y protección de áreas naturales de interés especial de 30 de abril de 1984.

-En las áreas clasificadas como parajes preservados, únicamente se permitirá la construcción en las zonas no forestales y en ningún caso la oferta complementaria podrá ser edificada dentro del paraje preservado.

Artículo 6.- La edificabilidad máxima prevista para las construcciones de nueva planta vinculadas al deporte

del golf (club social y caseta de palos) no podrá exceder en ningún caso de 2000 m².

Artículo 7.- El proyecto puede incluir como oferta complementaria la construcción de un hotel o aparthotel de 4 estrellas como mínimo, que permita un máximo de 450 plazas. Estos establecimientos deberán operar durante todo el año.

Artículo 8.- La altura máxima de los edificios que se construyan, independientemente de la destinación que tengan, no pueden sobrepasar en ningún caso las dos plantas y los nueve metros.

Artículo 9.- Los parámetros urbanísticos se aplicarán en la forma establecida en el planeamiento municipal en vigor.

Artículo 10.- El proyecto que, previa la declaración de interés social por parte de la comisión provincial de urbanismo se presente al ayuntamiento competente para que conceda la licencia municipal de obras, debe prever la ejecución de las mismas en dos etapas, de las cuales la primera corresponde a las obras del campo de golf y de las

instalaciones anexas al mismo club (campos de prácticas y caseta de palos, así como de las conexiones varias exteriores). La segunda etapa (oferta complementaria) no se podrá



Presidente de al CAIB, Sr. D. Gabriel Cañellas.

finalizar que no se haya acreditado ante el ayuntamiento que la primera ha finalizado.

Artículo 11.- Los alojamientos turísticos, el campo de golf y sus instalaciones y la totalidad de los terrenos adscritos a la autorización, constituirán una unidad indivisible. La indivisibilidad se inscribirá en el registro de la propiedad.

Artículo 12.- En el supuesto de que la promoción se hubiere acogido a la oferta complementaria, la autorización o la licencia de apertura y funcionamiento del hotel o del aparthotel otorgadas por la Consellería de Turismo y por el Ayuntamiento, deberán expedirse siempre vinculadas al funcionamiento de la instalación deportiva y quedarán automáticamente anuladas en el supuesto de cierre de las citadas instalaciones.

Artículo 13.- A los efectos previstos en el artículo anterior, la falta de explotación como instalación deportiva de campo de golf ha de ser determinada por la Consellería de Cultura, Educación y Deportes.

El Presidente, Gabriel Cañellas Fons.



**NOMBRE DEL CERTAMEN
I FIRA DE GOLF**

**FECHAS
Del 18 al 22 de Enero de 1995**

**LUGAR DE CELEBRACIÓN
Recinto Ferial de TECNOTURÍSTICA 95**

GABINETE MEDICO ACUPUNTURA

Dr. Pascual Conde Frau

Jueves

horas convenientes

TRATAMIENTOS

Obesidad	Artritis
Ansiedad	Lumbociáticas
Depresión	Dolores reumáticos
Stress	Migrañas
Insomnio	Alergias
Artrosis	Tabaquismo

Apartamentos Sol y Mar
C/ Na Llambies, 57.
Telf: 58 68 73.

PLUS ULTRA



CALA MILLOR

A SU SERVICIO

SEGUROS GENERALES

- Hogar
- Accidentes
- Hoteles
- Comercios
- Seguros médicos...

SEGUROS VIDA

- Invalidez
- Planes de jubilación*
- Ahorros infantiles*
- Imposiciones plazo fijo*

* - ALTA RENTABILIDAD

Pida su proyecto personalizado sin ningún tipo de compromiso

C/ Binicanella, 14. Cala Millor.

Tel: 58 63 54

La Gravillera El Puente cuenta con licencia municipal

El Alcalde reconoce que la cantera de Gravillera El Puente cuenta con licencia municipal.

El Alcalde ha matizado: "Por supuesto que desconocíamos la existencia de la citada licencia, en ningún caso hemos querido ocultar documentos. No solo no queremos ocultar documentos, sino que incluso hemos puesto todos los existentes en el ayuntamiento a disposición de la empresa.

GRAVISA anunció que "una vez que el Ayuntamiento cumpla con su deber de facilitar toda la documentación ocultada hasta ahora y que ha debido ser descubierta a través de un examen minucioso de los libros de archivo de la propia corporación, delimitarán la gravedad de la conducta del alcalde".

Servera mantiene que él está tranquilo porque "ni yo ni nadie del equipo de gobierno que presido, ha pretendido ocultar ningún documento, prueba de ello es que les hemos dejado consultar los archivos municipales en los que ellos han encontrado la solicitud de licencia".

Sebastiana Carbonell

EQUIPO CALA MILLOR 7

Como es ya habitual cada año, el equipo de esta revista, celebra una cena de compañerismo. Así fue como los que procuramos trabajar con la ilusión e interés que todos Vds, lectores, se merecen, dejamos por unas horas nuestras obligaciones y departimos en el Rte. S'Era de Pula bajo la sabia batuta gastronómica de Aurelio Ucendo, una distendida y muy agradable velada.

Sentimos la ausencia, por motivos de trabajo, del publicista Teo Navarro y dimos la bienvenida a Juan Pedro, el fotógrafo (Indalo) y a Miquel Alzamora, corresponsal de Cales de Capdepera y entusiasta locutor de radio.



Fiesta en el Pueblo Español "DESPEGUE '94"

La fiesta en honor del personal y colaboradores de los aeropuertos y sistemas de navegación aérea de Mallorca, Menorca e Ibiza, tuvo una gran respuesta con la asistencia de ocho mil personas, gran variedad de espectáculos, exposición de maquetas de aviones, 11 buffets repartidos por todo el recinto del Pueblo Español de máxima calidad y una gran tómbola a beneficio de Médicos sin Fronteras, Hospital de Nit y Fundación Social Aena.

Homenaje a María Vives Sureda, Gobernanta del Hotel Levante

Desde el año 1964, María Vives trabaja como gobernanta en el Hotel Levante de Cala Bona. 30 años es casi una vida, una vida dedicada al mundo de la hostelería ejerciendo con dignidad de gobernanta, tanto es así que éste, su último año, el tour operador más grande de Gran Bretaña, Thomson y en referencia a los hoteles Thomson Sun, ha galardonado por su calidad en la limpieza, al Hotel Levante, cuya sección dirige María Vives.

Se va pues por la puerta grande, porque ya es ésta su última temporada. María está contenta porque podrá dedicarse más a su familia y a sí misma, no obstante le queda ese gusanillo especial



María Vives Sureda, gobernanta H. Levante.

que se introduce en el corazón a la hora de las despedidas. María se lleva consigo 30 años de vivencias, miles de anécdotas y la satisfacción de haber cumplido bien en su trabajo. ¿Cuál es el secreto de su éxito?... repasar bien todas las habitaciones, tener tacto con el personal, respetarlo y obtener resultados. Lo que influye en su área es la limpieza y ella ha estado durante 30 años a partir de las seis de la mañana a punto para empezar su tarea.

Todas las camareras del hotel le rindieron un justo homenaje, de hecho la gobernanta reconoce su valía y el gran compañerismo que existe entre ellas, que sin las cuales no hubiera sido posible obtener los resultados de éxito como así ha sido.

María Vives ha vivido también toda la evolución turística de Cala Bona y Cala Millor... 3500 pts. mensuales cobraba en el año 69 una camarera. Y con una guirnalda de recuerdos imborrables, se despide con un hasta siempre y la enhorabuena de todos sus amigos.



Las camareras del H. levante el día del homenaje.

**Bel Metge.
Foto Indalo.**

**ESTUDIO
INDALO**

REPORTAJES - VIDEO
FOTOGRAFIA

Avda. Juan Servera Camps, 15 - A
Teléfono 58 51 03



CALA MILLOR



La seguridad Vento no tiene precio.

Ha llegado el momento de cambiar de coche. Lo quiere amplio y confortable. Con buena capacidad para usted y su familia. Lo quiere con brillantes prestaciones. Con el más completo equipamiento.

Pero también ha llegado el momento en que para usted la seguridad no tiene precio. Por eso, le recomendamos que conozca el Volkswagen Vento y su concepción de la seguridad activa y pasiva.

Es lo más completo.

**VENTO DESDE
1.870.000 ptas.**

PVP (IVA, transporte, impuesto de matriculación y promoción incluidos).

 **Vento**

VEALO EN

Montserrat - Moyá C.B.

Carretera Palma - Artà, km. 49 - Tel. 55 01 25 - MANACOR

Increible!, impensable!

De veritat no es pot pensar ni creure de què hi hagi una sola persona que pugui interferir i retrassar un sol dia, hora o minut les obres de l'hospital comarcal de Manacor. Manco encara si aquesta persona o grup són de Mallorca, comarca o del mateix Manacor.

Trobau que hi ha dret que un somni com era el pensar en tenir un hospital a la comarca de Llevant; somni podem dir quasi fet realitat, i que per una persona o un grup polític, sigui quin sigui, això es pugui retrassar?. Trobau que hi ha dret que "Insalud", entitat que li dóna igual fer l'hospital a Manacor o fer-ho a qualsevol indret de l'Estat Espanyol, hagi d'insistir en la necessitat i urgència de fer les obres d'infraestructura a l'hospital. Fa mesos que "Insalud", entitat que li dóna igual fer l'hospital a Manacor o fer-ho a qualsevol indret de l'Estat Espanyol, hagi d'insistir en la necessitat i urgència de fer les obres d'infraestructura a l'hospital. Fa mesos que "Insalud" va avisar a l'Ajuntament de Manacor, el perillós i delicat que seria per l'edifici (l'hospital) no tenir fetes les obres d'infraestructura o dotació de serveis, abans de què arribassin les primeres

plujes (aquestes obres són sortida i evacuació d'aigües i pertanyen fer-les a l'Ajuntament de Manacor).

Doncs NO!, l'Ajuntament de Manacor ha esperat que caiguin les primeres aigües, les segones i les terceres, inclòs torrentades i

Manacor; què passa amb aquestes obres de dotació de serveis de l'hospital?, hi ha problemes?, hi ha assumptes entre partits polítics?, hi ha mala llet per part de qualcú?, en aquest cas si es pot demostrar sigui el qui sigui es mereix passar a la història de la comarca de Llevant com a persona o grup que per la seva culpa s'hagui pogut demorar les esmentades obres de l'hospital.

Penssin que al retrassar la inauguració i funcionament de l'esmenat hospital per exemple un mes, són 720 hores que multiplicat per 200 malalts podeu veure les milers d'hores que s'hauran deixat d'atendre dins la comarca de els nostres malalts. HI HA DRET A AIXÒ?, increible!, impensable!

Esperem que no s'hagi de fer una altra manifestació semblant a la que es va fer a Ciutat en el seu dia per aconseguir l'hospital.

Aquesta s'hauria de fer davant l'Ajuntament de Manacor i per aconseguir d'una 'punyetera' vegada la dotació de serveis del desitjat hospital. INCREIBLE!, IMPENSABLE!.

F.J.J.



Hospital Comarcal de Manacor.

tempestes. HI HA DRET A AIXÒ?.

No sé exactament qui té la culpa, el que sí sé ben cert és que el senyor Batle de Manacor està al cap del consistori i aquest té l'obligació de fer aquestes obres, millor dit, de tenir-les fetes ja fa temps. Senyor Batle i senyors regidors de l'Ajuntament de



LIMPIEZAS

M. Ruiz

LIMPIEZA DE CRISTALES, MOQUETAS
ALFOMBRAS, COMUNIDADES,
DISCOTECAS, OBRAS, CHALETS,
HOTELES, ETC...

PULIDO, ABRILLANTADO Y
VITRIFICADO DE SUELOS
TRATADO DE BARRO Y CERAMICA
DESINSECTACION

PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO

Son Servera. Cala Millor

El Arenal

C'an Picafort

Manacor

☎ 58 61 44

☎ 49 14 31

☎ 85 12 74

☎ 84 49 90



S'ERA DE PULA

R E S T A U R A N T

*Nuestra carta de caza
ha tenido una excelente
aceptación, les
recomendamos entre otros*

- FAISAN AL MELOCOTON
- CODORNICES A LAS UVAS DE MOSCATEL
- VENADO CIVET DE LUJO



Carretera Son Servera - Capdepera Km. 3, Son Servera - Mallorca.
Teléfono 971 / 56 79 40 - Fax. 971 / 56 71 51

Comerciantes de Cala Millor-Cala Bona hacen balance de la Temporada '94

Antonio Nebot.

La actual temporada ha sido calificada por los comerciantes de positiva pese a que la adquisición económica del turismo que nos vivista es por regla general mas bien baja. Aunque normal en un turismo de masas.

Desde el 83 no se conocía en la zona lavantina una subida de turismo como la actual. No obstante no mhay que olvidar la crisis económica al igual de los eventos llevados a cabo en nuestro país, Expo '92, Olimpiadas y un largo etc... quer restaron

"Ya son varios los comerciantes de Cala Millor y Cala Bona que llevan a cabo reformas en sus comercios"

turismo a nuestras islas.

Positivamente la reforma urbanística llevada a cabo en estos años pasados van dando su fruto y el turismo que nos vivista goza de unos espacios libres que llevan a Cala Millor a ocupar una de las zonas de Mallorca más preferidas por el turismo.

No obstante, no olvidemos que nos jugamos un puesto privilegiado en Europa y tenemos que competir por conseguir que nuestras playas estén homologadas por la Comunidad Europea. Ello conlleva a dotar de nuevos servicios de sanidad pública, duchas y otros menesteres que hagan de Cala Millor un modelo a seguir en otros municipios.

Ya son varios los comerciantes de Cala Millor y Cala Bona, que llevan a cabo reformas en sus comercios, dotándolos de un mejor servicio al cliente, ya que si queremos que nos sigan visitando un turismo con mejor poder adquisitivo, tan bine el comerciante tendrá que dar mejor calidad, servicio y atención al cliente e igualar al mismo nivel zona, espacio, calidad y servicio.

Unos se venden, otros se corrompen, otros se largan...

Por callar y distorsionar realidades. Por hablar sin decir nada. Por propiciar un clima de desconcierto social. Por no dar ni una... enhorabuena, Sr. Presidente del Gobierno.

Está claro que en esta sociedad, no todo va sobre ruedas. Se pierde tanto el equilibrio en lo que a política se refiere, que si no fuera por la constante aparición de todo lo que sucede en los medios de comunicación, que bombardean sin cesar increíbles noticias, la mayoría de españoles ya se hubieran rendido.

Unos se venden -nos informan-, otros se corrompen -nos cuentan-, otros se largan -nos disparan- y los que intentan arreglar las cosas, mejor no nombrarlos, porque a pesar de sus buenas intenciones, carecen de un injusto protagonismo, y es que cualquiera no pierde la cabeza intentando dar soluciones, cualquiera decide no saber nada y los que más, pasar de todo, pero la verdad es que tanto en la televisión, como en la radio o en los periódicos, hay otras cosas que interesan al lector, oyente y espectador (menos mal), y fuera, dentro o donde sea, la vida de cada uno, puede aún seguir su curso.

Mientras oímos, leemos y escuchamos, nos invade de tanto

"Cuando la palabra humana es insuficiente, tenemos que callar"

en cuando el temor de no entender nada, la inquietud de saber pero no poder actuar, aunque aún es esto por lo que, a veces, parece que lo que ocurre no forma parte de nuestro mundo. Un mundo que, políticamente nada puede estar peor de lo que está, donde económicamente, los empresarios son de todo menos eso. Un mundo, el de la política, donde un desacierto singular intenta gobernar al español, al ciudadano, al cual, desde el poder, engañan, traicionan e utilizan. ¿Y cuál es el poder que andamos buscando?, si es que en España queda algo que buscar y encontrar.

Unos intentan vivir ignorando lo que sucede, otros se informan para poder hablar de ello y la mayoría quieren saber para quejarse.

Pero más allá de este mundillo corrupto, donde, entre noticia y noticia, los sonidos más dulces que existen son los silencios al hablar de quien la transmite, sigue vigente la vida misma y los seres humanos (aquí sí), y esto es lo realmente importante. No lo son tanto las noticias ni lo que sucede, ni este artículo con todos los que se han publicado hablando sobre lo mismo, porque "cuando la palabra humana es insuficiente, tenemos que callar".

M.M.

A bordo del Queen Elizabeth

Jaume Alzamora.

Enamorada de la isla, aunque agobiada de aquella España franquista, María Sancho Pons, tras obtener una beca universitaria, solicitó empleo en la compañía marítima de cruceros de lujo, CUNARD.

Llena de ilusión, cruzó el mar mediterráneo y embarcó rumbo a la emoción de lo desconocido, aventurándose a bordo del Queen Mary y más tarde en el Queen Elizabeth.

Como azafata y relaciones públicas, entre famosos y demás pasajeros de varias nacionalidades, María emprendió el viaje más largo de su vida, recorriendo las aguas de todo el mundo. A bordo de ese barco, seguro que aprendió de la vida casi todo.

Aún navegando con su trabajo o pisando cualquier tierra firme desconocida, las sombras mediterráneas la aclamaban desde donde estuviese sin cesar, desembarcando de nuevo en la isla, desde la cual cuenta sus vivencias, emocionantes e intransferibles, en este reportaje donde las preguntas sobran.

"**D**espués de la Guerra Civil Española, mi padre estuvo preso en Bellver por motivos políticos. Cuando todo terminó nos resultó imposible vivir en Son Servera, por lo que nos mudamos a Palma.

Obtuve una beca y fui a Barcelona a la universidad, donde estudiaba biológicas e inglés. Soy una persona muy inquieta y aquella España franquista me agobiaba. De alguna manera, pude marchar a Inglaterra, un país profundamente democrático.

Al cabo de varios años y diversos empleos, aquella isla parecía encoger



María Sancho a bordo del Queen Elizabeth.

cada día más, y por ello escribí a la compañía marítima de cruceros de lujo CUNARD, solicitando empleo en uno de sus trasatlánticos. La respuesta no tardó y me enrolé en el *Queen Mary*, un barco con mucha historia -llevó tropas anglo-americanas desde Inglaterra hasta Australia



durante la Segunda Guerra Mundial. Allí iba con frecuencia a la piscina, así fue como conocí a Gina, que trabajaba de oficial monitor de



María Sancho en la isla. Foto: J. Alzamora.

natación. Fue una gran amiga desde el principio.

Después de un tiempo me destinaron al *Queen Elizabeth*, allí conocí a muchas personas famosas: actores, actrices, músicos, políticos... en este destino estuve seis años.

Un día recuerdo que, estando atracados en Hong Kong, el bu... que se incendió.

La compañía botó el *Queen Elizabeth II*, al que tuve el privilegio de ser elegida para trabajar a bordo.

Al llegar, las condiciones laborales eran muy duras, por lo que estuve hablando con mis compañeras azafatas, llegando a formar una unión sindical, de la que fui nombrada jefe.

Con este barco di la vuelta al

mundo unas cuatro veces: Sur Africa, El Cairo, Singapur, Hong Kong, Japón, Rusia -por cierto, en este país fui a una iglesia católica- San Francisco, Hollywood, Polo Norte, Canadá, donde nos ocurrió una interesante anécdota: Estábamos en Montreal y era el mes de octubre. Repentinamente, el río San Lorenzo se heló, quedando atrapados. Tuvieron que sacarnos con barcos rompehielos hasta mar abierto.

Cuando visitábamos países de habla hispana, como Argentina, México, etc..., el capitán me llamaba al puente para que le tradujese las instrucciones de práctico del puerto para poder atracar nuestro barco.

Conocí a Elisabeth Taylor, Richard Burton, Debora Kerr, The Beatles, Rolling Stones, Ava Garner -con la que tenía largas conversaciones sobre España, ella la adoraba- Debie Reynolds, Kruchev, Churchil, Ronald Reagan, Margaret

Tacher, Frank Sinatra y más que no recuerdo.

La mayoría de artistas de Hollywood viajaban con nosotros y aprovechaban estos días para relajarse y leer guiones de nuevas películas.

En general no se corresponden a la idea que tenemos de

"Guardo un recuerdo muy grato de John Lennon, su amabilidad era algo fuera de lo corriente"

ellos, normalmente eran serios o educados, con mucho personal a su servicio -secretarias, guardaespaldas, etc...-, con dos o tres apartamentos para ellos y su servicio. No solían salir, comían en sus camarotes. Todos eran muy considerados con nosotras. Quizá la única excepción

era Elizabeth Taylor, muy seca y caprichosa, no se encontraba bien - algo de espalda- recuerdo su manía de usar papel higiénico especial para ella, que debíamos comprar cuando sabíamos que se embarcaba. Su marido, Richard Burton, salía con

"El precio de una suite para un crucero alrededor del mundo era de quince millones de pesetas"

frecuencia a beber al bar -otro habitual del bar era Ringo Starr-. Los otros componentes de "The Beatles", no solían pasear, ya que se formaba un auténtico escándalo. Guardo un recuerdo muy grato de John Lennon, su ambabilidad era algo fuera de lo corriente.

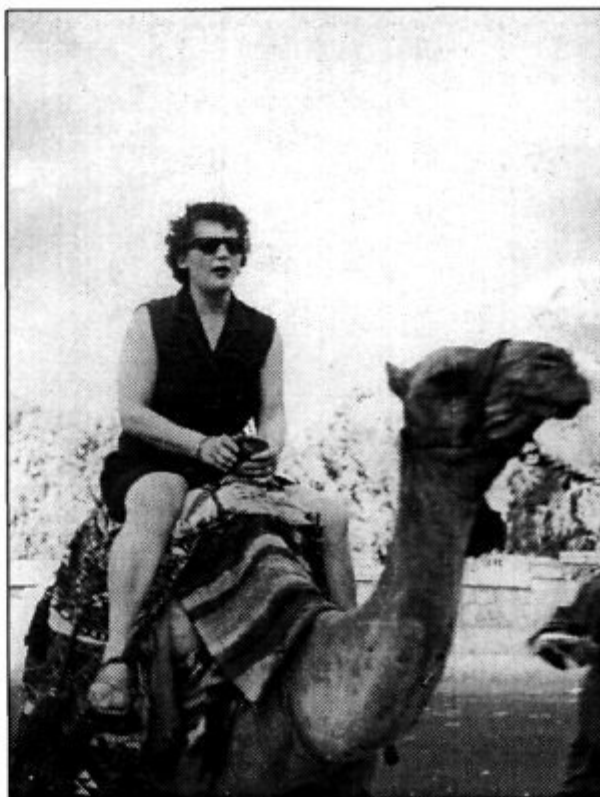
La serie televisiva "Vacaciones en el Mar", no tenía nada que ver con nuestro trabajo. Nosotros procurábamos el bienestar del pasaje, pero no nos mentíamos en sus vidas, cosa que ocurría en cada capítulo de la serie.

Sobre todo teníamos muchas

precauciones con los americanos. Ellos te demandaban a la más mínima. Por ejemplo, si después de fregar el suelo uno se cayera o si en la lavandería les estropearan un traje, eran capaces de demandarte varios millones. En general se notaba un americano de un europeo, aquellos hablaban alto y discutían, los europeos eran más discretos.

Mi empleo era de azafata y relaciones públicas. Después de levantarme, desayunaba, preguntaba a las chicas como iba todo, subía a la oficina para informarme de las novedades del pasaje -reclamaciones, sugerencias, pedidos, etc...- a lo que atendía personalmente, con especial atención a los de habla hispana. A estos, les acompañaba al comedor y les traducía el menú. Cuando bajaban a tierra les acompañaba en sus excursiones, traduciendo al guía local.

Estuve trabajando en la CUNARD



María en un crucero por El Cairo.

unos veinte años. Recuerdo que el precio de una 'suite' para un crucero alrededor del mundo era de quince millones de pesetas.

Guardo un grato recuerdo de todo aquello, pero con los años me cansé y me he retirado aquí a mi tierra.

Por cierto, estuve tres años casada con un oficial americano, pero al final me era imposible estar más tiempo en un sitio fijo".

PAPELERIA

CONCESIONARIO



OFICIAL

MARTIN

¡Gran campaña de archivadores!

Disponemos de nuestro gran surtido de agendas y dietarios.

Calle Molins, 13 Tel. 585831 - CALA MILLOR - Mallorca

DEL 18 DE NOVIEMBRE AL 4 DE DICIEMBRE CAEN LOS PRECIOS

695

PAÑAL DODOTIS 30 U. TALLA GRANDE AZUL O ROSA

599

DETERGENTE DASH ORO 4 KG.

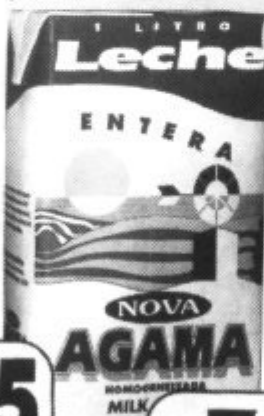


169

ARROZ LA CIGALA 1KG

90

PIÑA DEL MONTE PEGO NETO 560 GR



79

LECHE AGAMA BRIC 1 LITRO (5 SURTIDOS)



1095

WHISKY JHONNIE WALKER E R. 0.70l

**SU COMPRA
LE PUEDE SALIR GRATIS**

rellene el ticket de compra con
sus datos personales,
depositele en
la urna situada en la
entrada de la tienda y
participará en el sorteo diario de
un carrito de compra.
El premio será el valor de su ticket
depositado en la urna.
Valor máximo ticket de compra
25.000 Ptas.

G GRUPO
IGANTE



Las Tortugas y el invierno



Con la llegada del frío, las tortugas empiezan a buscar un lugar seguro donde poder dormir (el letargo), que puede durar de cuatro a cinco meses.

Ellas conocen como nadie el lugar donde viven. Si es en un bosque o garriga, ya tendrán localización algún refugio secreto, bien protegido de las tempestades y el frío. La cosa cambia si las tortugas están recluidas en algún pequeño corral húmedo y que al llover queda encharcado. Entonces pasa un auténtico calvario que probablemente

"Si tiene tortugas y no las puede liberar, proporciónale un refugio seco y seguro"

desembocará en alguna enfermedad del sistema respiratorio, casi siempre de fatales consecuencias.

Si tiene tortugas y por la razón que fuese, no las puede liberar en algún hábitat natural, procure proporcionarles un refugio seco y seguro con un techo impermeable y el

suelo de corcho o madera que tenga una pequeña entrada y que esté relleno de hojas secas, paja o hierbas.

Lo más abrigado posible y en un lugar donde no sean continuamente molestadas, las tortugas pasan casi tanto el tiempo hibernando que estando despiertas, por esto es tan importante para ellas encontrar un buen lugar para dormir como la comida misma.

Las tortugas recién nacidas de hasta dos o tres años, en la Naturaleza suelen hibernar, pero en cautividad, según la opinión de conocidos herpetólogos, es mejor que pasen el invierno a cubierto y en ambiente cálido, en este caso

tienen que disponer de un recipiente adecuado con agua siempre limpia para beber.

El menú de un bebé tortuga tienen que incluir requesón sin azúcar, frutas, hígado picado, huevo cocido, cáscara de huevo, previamente cocida y molida, mezclada en pequeñas cantidades con tomate triturado, etc...

Recuerde que si Vd. obliga a una tortuga o a cualquier otro animal para vivir en un determinado lugar, tiene la obligación moral de proporcionarles todo lo necesario para que puedan sobrevivir.

Amics de les tortugues
ADLT de les IIBB.
Fax: 81 37 36

Un limón de un kilo

Este limonero que tengo en mi jardín tardó unos 10 años en dar un solo fruto. Creo que la razón de esta tardanza era un enorme ciprés que estaba plantado a unos metros del limonero, situado en el jardín de mi vecina y seguramente sus raíces consumían todo el abono y el sulfato de hierro que ponía amorosamente a mi árbol.

Hace pocos años mi vecina cortó el ciprés, pues era ya demasiado grande para un pequeño jardín, y el limonero despertó de su letargo. Empezó a dar algunos frutos tímidamente y este año ha hecho un sin fin de limones normales y además este de la fotografía, pesó un kilo al caer por su gran peso. Me llevé un disgusto cuando lo encontré una mañana en el suelo, pero comprendo que era algo inevitable que tenía que suceder tarde o temprano.

De todas maneras, pienso que mi valiente limonero debe haber quedado bien descansado y satisfecho del deber cumplido.

M. Servera Bauzá.



· ESCRITO PARA SIEMPRE

In

- "NO HAY LUGAR IDEAL SI NO TIENES CERCA A LAS PERSONAS QUE QUIERES".

(ANTONIO MUÑOZ MOLINA)

- "Sin intensidad no existe poesía, sin intensidad no existe arte".

(Claudio Rodríguez)

- "No creo que los blancos no sean humanos, pero hay blancos que creen que los negros no lo somos".

(Toni Morrison)

- "Gracias a la crisis, hablar de dinero vuelve a ocupar el lugar que antaño tuvo: el de la ordinariéz".

(Ana Puertolas)

- "¿Has ganado alguna vez una pelea?"

- "Nadie gana una pelea."

(Anónimo)

- "Hay un momento para el valor y otro para la prudencia, y quien es inteligente los distingue".

(Anónimo)

- Ser apasionado, devorar la vida.

- Fluir libremente.

- No deber nada mas que amor.

- Las sombras mediterraneas.

- Donde haya algo de especial...nacerá poesía.

- Lo vivo, cercano y vibrante.

- Permitirse que lo bueno ocurra.

- No saber luchar, solo sobrevivir.

Out

- Que el hombre se venda y se corrompa.

- No decir nada, pero convencer.

- Moverse torpemente.

- Pensar que no somos los suficientemente capaces.

- Las ausencias, las despedidas, los que vienen y se van, los que ya no vuelven.

- Imponer la comunicación entre los hombres.

- Los adictos sin rehabilitar.

- Defenderse aparentando.

S.O.S.

Del estraperlo a la cultura del pelotazo

Si América la descubrió Colón, "los sociatas" parece ser que han descubierto e idolatrado, lo que llaman la "cultura del pelotazo". O sea: enriquecerse fácilmente con dinero de colorines (el negro sienta fatal), comisiones, inversiones y juegos en bolsa fantasmas que han cuantificado los millones a personas como De la Rosa, (que le salió ahora la espina), Mario Conde, (que abusó hasta de la gomina), y en Mallorca tenemos Brokerval y sus sucedáneos, etc...

De cultura, nada y de pelotazo mucho. Pero lo que sabemos los españoles ahora mismo, es gracias a la información de la prensa, la cual, siendo importante no toca siquiera el fondo necesario para que aflore toda la verdad.

Durante el régimen de Franco el pelotazo se llamaba estraperlo y al haber censura, nos enterábamos tan solo del estraperlo del kilito de café, azúcar y cigarrillos. Después, en el cine, Toli Leblanc interpretó el tipo de la estampita y similares.

Nada. Queda poco para que inaugure un museo de cera con los personajes "Rubios", "Roldanes", "Juan Guerras", "De las Rosas" y muy en el fondo a la izquierda, sentado en una especie de confesionario, la figura de Felipe González siendo, que no confesando, la última barbaridad a punto de salir en los rotativos de la prensa del país.

Del estraperlo p*asamos a la cultura del pelotazo, ¿qué vendrá después?. Los de la nómina, estamos apañados.

Al trabajador de las ocho horas diarias deberían subirle un 25% la nómina, pero por ahora, tan solo nos suben los calores por la vergüenza ajena que sentimos.

I.S.S.

TOT hi-fi

LA MAJOR EXPOSICIÓ DE LES MILLORS MARQUES
D'ALTA FIDELITAT.



Los días 29 y 30, durante todo el día tendrá lugar en la misma tienda una demostración de productos SAECO (cafeteras, centros de planchado, envase al vacío...) quedando invitados a tomar café.

MILAR
CAÑADA

Los Almendros, 8 - 07560 CALA MILLOR - Tel.: (971) 58 55 48

De Mallorca a Tenerife



Este es parte del grupo que viajó a Tenerife organizado por la agencia de viajes "Mon Blau". Partieron con ilusión y regresaron con doble dosis de ésta.

Sant Llorenç

Confirmación de 56 jóvenes por el Obispo Don Teodoro Ubeda



Grupo de los confirmados con el obispo Teodoro Ubeda y el Párroco Don Juan Fons.
FOTO LIS.

Ella es amable, sencilla, demasiado modesta, siempre sonriente y dispuesta a dar una mano a quien lo necesite. Inquieta y muy activa, va a gimnasia, canta en un coro, acude a las reuniones de amas de casa y hace yoga.

Me costó mucho conseguir esta entrevista. Cuando se lo pregunté, su respuesta fue un "no" rotundo.

"-No, no, no. Por favor, yo no soy una persona política. Soy una ama de casa y no quiero otro protagonismo".

La convencí diciéndole que comprendía sus reservas, pero que había algo en ella que sí era y que no podía negar ni evitar: la mujer de Francisco Barrachina, ex-alcalde de Son Servera. Discutido por unos y ensalzado por otros, pero profundamente interesado en la política y en los intereses de su pueblo.

Empezamos a hablar de Son Servera, de Cala Millor, de su marido, de lo que quería hacer, de lo que hacía, de la Tercera Edad, las amas de casa, el parque de la Estación y muchas otras cosas más que habrían llenado tres entrevistas. Pero lo que me llamó la atención fue esta frase: "Ni fuego ni agua. Son Servera ha tenido mucha suerte este año".

Y así empezó la entrevista...

-¿Cómo te sientes siendo la mujer de un hombre público?

Hay días en que me siento muy bien y otros en que desearía estar en

Presidente de Perú, quiere hacerle la competencia, ¿lo harías tú presentándote a alcalde?

No, no es mi caso. Siempre he

apoyado a mi marido pero no tengo ambiciones de cargos políticos.

-Como ama de casa, ¿tienes contacto con las demás amas de



Margarita Servera.

ANTONIA BARRACHINA, esposa del ex-alcalde de Son Servera, Francisco Barrachina

otra parte. Yo no me cuido de política, pero no puedo evitar oír una cosa aquí, otra allá y me entero de las cosas. Antes él era alcalde, ahora no lo es, pero yo siempre estoy con él, de su parte. Pero no soy protagonista de nada.

-¿Es tu marido un hombre ordenado?

Es normal, un poco desordenado, como la mayoría de los hombres.

-Dentro de casa, ¿impone su autoridad o se hace obedecer sin imponerla?

No es nada autoritario ni impone nada. Me da plena libertad para hacer lo que quiera y organizar las cosas a mi manera.

-La mujer de Fujimori,



casa de Son Servera?

Sí, voy a las reuniones de la Asociación de Amas de casa. Además voy a gimnasia con la Tercera Edad, que son unas mujeres encantadoras todas ellas. Ahora empezaremos yoga. Siempre hablamos de nuestros problemas y nuestras cosas.

-¿Le haces llegar a tu marido sus necesidades?

Sí, él sabe lo que hago y si hablamos de algo interesante durante el día, al llegar a casa le hago el comentario y le digo a ver si puede hacer algo. Como todo matrimonio cometamos lo que nos ha pasado durante el día.

-¿Qué flor prefieres?

El tulipán.

-¿Tu color preferido?

El amarillo.

-¿Qué música te gusta más?

El canto coral, pero también me gusta la zarzuela. En cuanto a la ópera, no soy lo bastante entendida como para apreciar toda una obra, pero me encantan algunas canciones de óperas conocidas y soy una incondicional de Monserrat Caballé y Alfredo Kraus.

-¿Cómo ves el panorama cultural de Son Servera, hay posibilidades de mejorarlo?

Se pueden hacer muchas cosas, pero de momento no hacen nada. Las amas de casa no tenemos local. Lo hemos pedido muchas veces y nada. Hasta pedimos que nos dejaran utilizar la caseta de la antigua oficina turística, pero nos dijeron que tenían que demolerla y ya ves, aún está allí. Y como no tenemos local, nos tenemos que reunir en cualquier sitio.

También nos prometieron un local en la Estación, pero todo eran inconvenientes. La última vez nos reunimos en el polideportivo, pero había fútbol y no nos enteramos de nada. Nosotras quisiéramos organizar cosas, tenemos ideas en plan cultural: certámenes de pintura, de redacción, exhibiciones de plantas y flores... Pero nos hace falta un local, no podemos ir siempre pidiendo que nos den un salón de un hotel o una casa particular.

-¿Qué es lo que más te preocupa en estos momentos?

Hay muchas cosas. Creo que el servicio de autobús escolar tiene mucho que desear, al igual que para ir a Palma.

Hay gente que no sabe o no puede conducir y necesita recurrir al autobús y solo hay uno por la mañana y otro por la tarde.

Me preocupan las goteras en el local de la Tercera Edad, que con el local lleno de gente hay que poner cubos donde

cae el agua. Han pedido al alcalde que las arreglen y a unos y otros, pero ahí están, como el primer día.

-¿Qué piensas de la idea de que tu marido se presente como alcalde en las próximas elecciones?

Yo preferiría que no se presentase y que diese las riendas a otro, pero sé

"Ni fuego ni agua. Son Servera ha tenido mucha suerte este año. Ni incendios ni inundaciones"

que si el partido se lo pidiera no se negaría. Y yo no puedo hacer otra cosa que ayudarle y estar a su lado



"Preferiría que mi marido no se presentase y diese las riendas a otro, pero si el partido se lo pidiera sé que no se negaría"

en todo momento.

-Ahora las mujeres de los políticos participan en sus campañas como la mujer de Clinton, por ejemplo. ¿Qué crees tú, deben o no colaborar con sus maridos?

Yo siempre he colaborado en las campañas electorales de Francisco tanto en las generales como en las municipales, cuando era alcalde y en la oposición. Puedes creerme si te digo que durante la campaña abandono mi casa y me dedico por completo a colaborar con él.

-Tengo que preguntarte qué piensas del parque de la Estación...

No creo que sea una inversión que guste. El inconveniente que le veo es que a cada palmo hay una piedra y así es muy difícil tenerlo arreglado. Si fuese con césped y se pudiera pasar una pequeña segadora bien, pero es que para arreglarlo hay que usar una hoz y con lo que vale la mano de obra costaría una fortuna o hay que abandonarlo a su aire.

-Y ahora Antonia, cuéntame algo agradable para terminar esta charla...

Los buenos ratos con la familia y los amigos son el contrapunto de tantas noticias desagradables. Saber apreciar la felicidad en las pequeñas cosas. Esa partida de cartas con las compañeras de gimnasia, los buñuelos de Apolonia "Llanuda" por las vírgenes, las tertulias con las amigas.

Ha sido una buena temporada turística para nuestro municipio y creo que la belleza de nuestros paisajes y nuestro mar es de lo mejor de la isla.

Tenemos muchas cosas agradables a nuestro alrededor que no valoramos lo suficiente.

Vivir aquí es un privilegio.

Hotel L'illot, especialísima oferta musical

El Hotel L'illot ha apostado por la movida músico-cultural y ofrece todos los sábados por la noche en su Club de Jazz, una oferta musical complementaria de calidad con los acreditados músicos en FUNK-BLUES-SOUL-JAZZ...

Arturo Hensen, Danny Roth, Miguel Figuerola, Toni Cuenca, Molly Duncan y Tolo Servera, ofrecen una música viva de interés, orientada a la gente de la zona y comarca. Porque el Hotel L'illot pretende socialmente pasar sus propias paredes e integrarse de algún modo al pueblo, consiguiéndolo con la invitación a escuchar música en vivo, dando valor y certificando con sus actividades, que en la isla hay mucha gente válida musicalmente.

Esta especialísima oferta musical partió de su Director Don Ignaci Esteve.



El día de la presentación del nuevo ciclo invernal.

CICLO
INVERNAL

...
**HOTEL
L'ILLOT**

FUNK
BLUES
SOUL

Cala Rajada

Entrada gratis

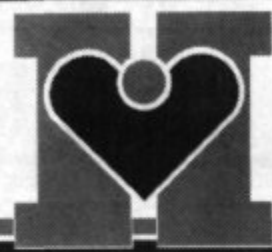
JAZZ CLUB

Todos los sábados a las 22'30h.

Hotel L'illot
C/ Hernán Cortés, 41



Tel. (971) 81 82 84
07590 Cala Rajada
Mallorca



HIPER MALLORCA

Hiper & Centro

SUPERMERCADO XIM'S

del 18 de noviembre
al 1 de diciembre

169

ARROZ UNAGRAS
KG.

99*

79



CAFE RICO MOLIDO
MEZCLA 250 GR.

139

PEPSI 1'5 L.



LECHE ASTURIANA
BOT. L.

PLUS
MAYOR PODER
CONTRA MANCHAS
DIFICILES Y OLORES

LUZIL 4 KG.

LUZIL

Más limpio. Más fresco. Mejor

LEJIA CONEJO 2L
122 PTS - VALE 30
PTS= 92 AL RECIBO
DEL VALE

LEJIA
CONEJO



HIGIENICO ISMA
PACK-15

978
PTSKG

679*

92*

UNA OFERTA PARA SU AHORRO

LOS PRODUCTOS MARCADOS CON ASTERISCO SERAN LOS QUE ENCONTRARA COMO OFERTA EN SUPERMERCADO XIM'S

PHOTO QUICK

CALA MILLOR - SA COMA

- Carrer del Sol, 26 (darrera l'Hotel Osiris)
- Carrer del Sol, 68
- Plaça de s'Estanyol, 23 (H. Cala Millor Park)
- Carrer Aritja s/n (Sa Coma)

REVELATS EN COLOR, CÒPIES, AMPLIACIONS

EN 1 HORA

EXCEL.LENTS EN QUALITAT I PREU

BODAS • COMUNIONES • BAUTIZOS • CELEBRACIONES...

BODAS, COMUNIONES
BAUTIZOS, BANQUETES
CELEBRACIONES...

LE GARANTIZAMOS UN DIA
INOLVIDABLE

PIDAMOS PRESUPUESTO.
SIN COMPROMISO



HOTEL SA COMA PLAYA

GRUPO • BANQUETES • BODAS • COMUNIONES • BAUTIZOS • CELEBRACIONES

COMIDAS •

Úrb Sa Coma

Telef 81 01 59
58 59 11
Fax 58 51 57

Se ama a sí mismo y a sus cosas, pero más aún sus emociones. Como todo artista, busca algo, quizás en su caso, que la búsqueda nunca termine. Y la emprende sobre tela, con pinceles y pintura. Piensa sus palabras y las pronuncia con cuidado, como si de ellas se desprendiese y las perdiera, pero bien sabe que de lo que dice, los demás pueden tan solo enriquecerse, porque hablan con humanidad de cosas sencillas, pero profundas.

Trabajador nato, clava sus ojos en quien lo mira, pero sobretudo en su arte, sobre el cual es demasiado discreto, pero ahora no ha tenido más remedio que hablarnos de él y dejarnos reconocerlo como es debido. Y esto Jesús, no podrás evitarlo.

Marga Serrano.

Jesús Fresneda,

"Los que sean capaces de detenerse ante mi arte, serán capaces también de aprender de él por sí solos"

-¿Cuando y por qué cojiste un pincel por primera vez?

En 1988, en Berlín. Porque quería escribir y un amigo allí me dijo que si algún día me tocara pasar hambre, tendría más fácil ganarme la vida pintando que escribiendo.

-¿Arte es emoción?

Sí no está censurada, sí.

-No tocaría estarlo, ¿verdad?

Arte es cultura española de muchos siglos.

-¿Qué significa para tí la mezcla de pinturas?

Es -como tú dices-, mezclar, y una vez hecha la mezcla quitar todo lo que no sea nada y lo que queda es algo.

-¿Y el color?

Son explosiones de júbilo.

-¿Vale el arte lo suficiente?

El arte no tiene precio.

-¿Qué expresan tus cuadros?

Casualidades.

-¿Cómo definirías tu estilo?

Muy personal.

-A diferencia de la vida real, ¿puedes expresar libremente sobre tela lo que más deseas?

Sí, por eso lo hago.

-¿Por qué pintas?

También por eso.

-¿Qué tres emociones mezclarías en tela?

Solo una, el contenido, que incluye todas las emociones.

-Y su resultado sería...

Que pueda llamar la atención.

-Si alguna vez de pintar dejaras...

Hace medio año que no pinto.

-Pero si lo dejaras...

Tal vez entonces conocería a la locura que se está haciendo amiga mía.

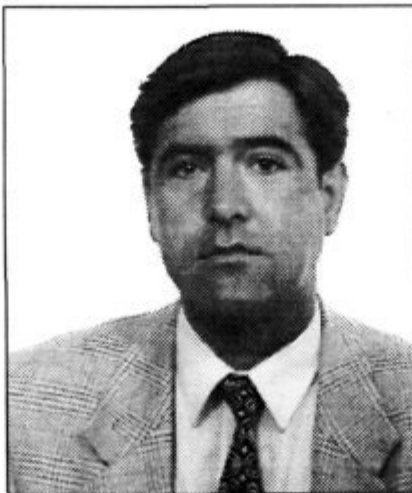
-Tus cuadros, ¿hacen inmortal la vida misma?

La vida es un acto de cosas que tenemos que ir buscando, atando y perdiendo.

-¿Qué te gustaría pintar y no has pintado?

Tal vez mañana lo descubra.

-¿Qué es lo maravilloso del arte?



La comunicación.

-Un artista, ¿mira las cosas solo con sus ojos?

Sí el alma tiene ojos, también mira con ellos.

-¿Cómo las ves tú?

Soy muy crítico, pero me gusta todo.

-¿Es pintar un viaje de autodescubrimiento?

Siendo sincero, pintar es como...

¡tengo tantos ejemplos para decirte!, pero el poeta dijo que si un día partías hacia Itaca, le pidieras a los dioses que el camino fuera largo. Este es el mejor descubrimiento que hay.

-¿Qué es para tí lo más importante que puede darnos la vida?

Recon: iliaciones. El ser lógicos, humanos, tener capacidad de raciocinio.

-¿Y qué te da la pintura?

Mucha satisfacción.

-¿Qué ves más allá de tus mezclas?

Lo que ellas me enseñan.

-¿Y qué te enseñan?

A ver...

-¿Descubres pintando nuevas emociones?

Siempre.

-¿Qué andas buscando?

Ya te lo diré... (paz interior).

-¿Dirías que junto al miedo está el valor?

Son como el hombre y la mujer, se necesitan.

-¿Pintas tus miedos o expresas el valor?

Tengo valor para pintar mis miedos.

-Si aprendiéramos de las piedras el silencio, ¿qué aprenderíamos de tu arte?

Los que sean capaces de detenerse ante él, serán capaces también de aprender por sí solos. Aprender viene de robar.

-Si buscaras lo que te une al arte por encima de lo que te separa de él, ¿qué encuentras?

Trabajo, mucho trabajo.

Antonio Rosales expuso en el *Café Fresc*

Cala Millor se ha vestido de invierno sin despojarse ni de la cultura ni del arte. Antonio Rosales, con su exposición en el *Café Fresc*, ha dado la ilusión renovadora, el pincel secreto y los colores vivos en esta exposición.

Sus cuadros exponen temas que preocupan al artista importándole más la forma, la figura. Desde el año 1978 hasta la fecha, ha realizado veinte exposiciones. En el 62 nace en Granada y en el 90 se instala en Mallorca. Forma parte del colectivo "Tramuntana 92" y funda el colectivo "Luna". Su pintura es innovadora, su personalidad atrae como un imán. Es de agradecer la exposición en el *Café Fresc*.



Obra de Antonio Rosales.

La Conselleria de Cultura, el Parlamento Balear y ELLIS JACOBSON

Más de 150 obras del artista norteamericano Ellis Jacobson, forman la exposición que se inauguró en "Sa Lonja", organizada por la Conselleria de Cultura, Educación y Deportes del "Govern Balear" en colaboración con el Parlamento de las Islas Baleares.

La inauguración tuvo lugar el 20 de Octubre, quedando expuesta hasta finales de noviembre. La mayoría de las obras que se exponen forman parte de la donación que Ellis Jacobson ha hecho a nuestra Comunidad Autónoma, entendiéndose esta exposición como una muestra de agradecimiento de la Comunidad Balear a un artista que

escogió nuestra isla como lugar para vivir y que generosamente ha querido que su obra se integrase en el patrimonio artístico de las Islas Baleares.

Este acontecimiento artístico da brillo imborrable a nuestro sentir del arte en y para Mallorca.

R.



El acto inaugural de la exposición de Ellis Jacobson.



BARRACHINA DISTRIBUCIONES

VENTAS AL POR MAYOR

SUMINISTROS DE HOSTELERIA

Y RESTAURACION

FABRICANTE DE LEJIAS

DISTRIBUIDOR DE :



PROQUIMIA, S.A.

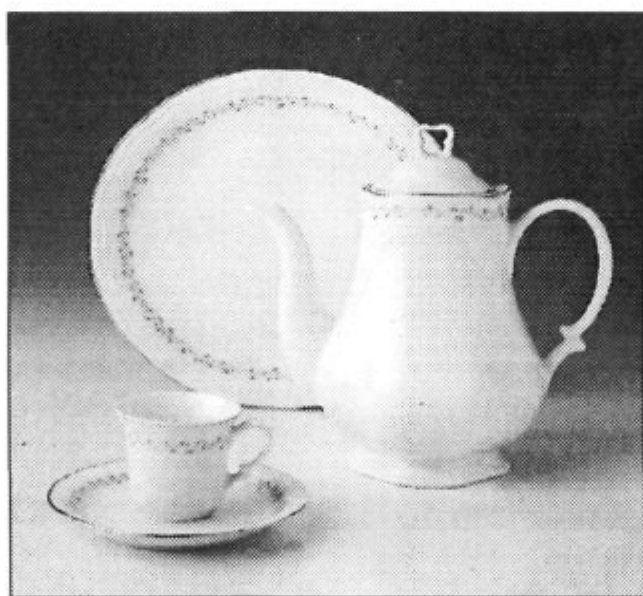
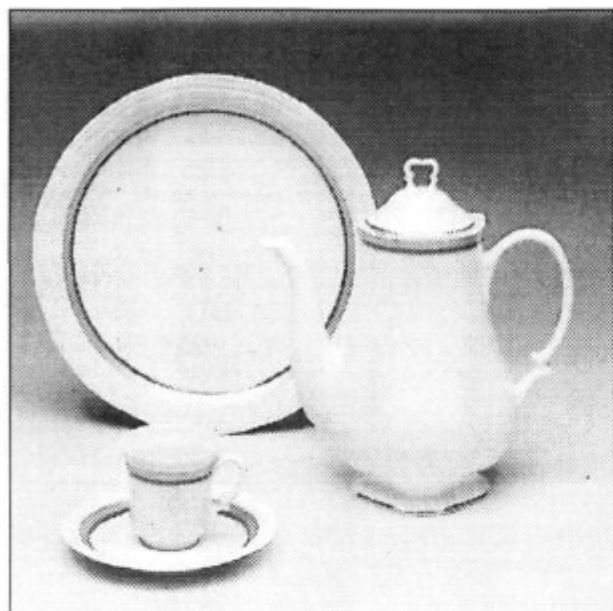
ESPECIALIDADES QUIMICAS

SON SERVERA

FAX-CONTES: 81.72.86

C/ Virgen San Salvador nº 3 Tel.: 56.70.54

Suministros
Murillo, S.L.
Almacenista Hostelería

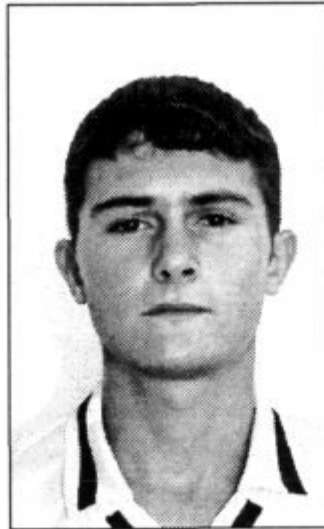


**GRANDES PRECIOS EN VAJILLAS,
PORCELANAS Y CRISTALERIAS**
¡Hacemos listas de boda!

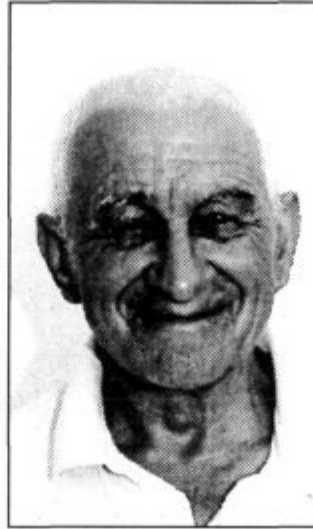
EL CARDASSAR, UNA ENFERMERIA

Los "Illorencins" sufren tres derrotas consecutivas

Ya predijimos que el cuadro 'Illorencí' en estas últimas cinco jornadas, tenía un calendario sumamente difícil, y en estas cinco actuaciones solo ha podido sumar dos puntos, por lo que, de estar en los lugares de privilegio, ha pasado a ocupar la doceava posición con 13 puntos y 1 negativo. Solo venció el día de todos los Santos al Sporting Mahonés y ha caído contra el Campos, Sta. Eulalia, Poblense y Atco. Baleares. Parte de culpa de estas



Nofre Gomila debutó ante el Poblense



El masajista, Joan Adrover, ha tenido mucho trabajo.

derrotas han sido por las múltiples lesiones que ha padecido la plantilla. Han estado en dique seco, además del con sabido guardameta Seminario, M. Sancho, Torreblanca, Galletero, Sureda, Caldentey y se ha de sumar la baja de Rafa Copoví, que se dañó la espalda en el estadio Balear y jugadores como Rosselló, Mas o J. Sancho, han tenido que jugar algunos encuentros "tocados".

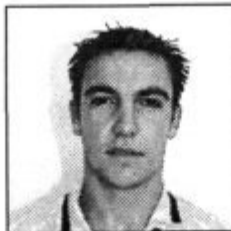
Lo más positivo de estos pasados



Avenida Magnolia, 6
Urbanización Son Floriana
07559 Cala Bona
Tel.: (971) 585911
Fax.: (971) 585157

**PATROCINA MAXIMO
GOLEADOR CARDASSAR**

CASALS.....5
J. SANCHO.....3
L. COPOVI.....3
M. SANCHO.....2
GALLETERO.....2
P. CASALS.....1
R. COPOVI.....1



LLUIS COPOVI

**FRUTAS
SERVERA S.A.**

Avda. de Llevant, s/n - Tel. 58 50 72
Urb. Bonavista - 07560 - Cala Millor

**PATROCINA MAXIMO
GOLEADOR BADIA**

J. ANDREU.....5
BARCELO.....4
MOREY.....4
BRUNET.....1
NEBOT.....1
T. RIERA.....1
MORAGUES.....1



B. MOREY

compromisos ha sido el debut de los jóvenes Nofre Gomila (ante el poblense) y Jeroni Pep Fullana (ante el Baleares). Esperemos que estos buenos jugadores que ahora están de baja se reestablezcan lo antes posible y aporten su granito de arena para que la escuadra gauldinegra vuelva a subir peldaños en la clasificación.

Por último diremos que los discípulos de Tià Nadal en su feudo, demuestran ser un equipo muy compacto y de los que juegan al fútbol, pero lejos de "ES Moleter".

A estos mismos jugadores les falta ambición o bien podríamos decir que en algunas acciones "pecan de inocentes".

En cuanto a las próximas

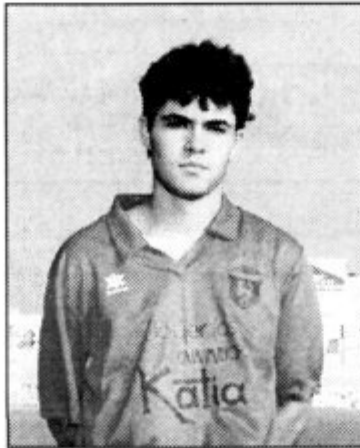
jornadas, el Cardassar recibe las visitas del Montuiri, el próximo domingo, y Constancia (18-12-94), y se desplaza a Felanitx (4-12-94) y Pollensa (11-12-94), por lo que podemos decir que el calendario es más asequible, pero en fútbol no hay enemigo pequeño.

Joan Fornés.

EL BADIA DESPLIEGA UN BUEN FUTBOL

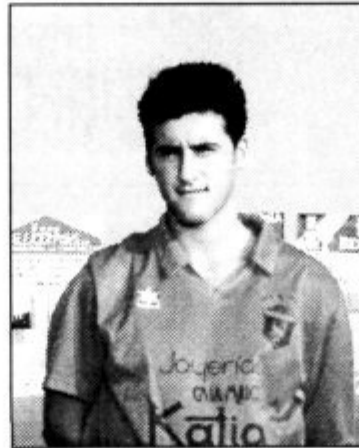
Los de Cala Millor, mejor lejos de su feudo

En estas últimas cinco jornadas el Badia de Cala Millor es uno de los equipos que mejor fútbol ha desplegado en esta Tercera División del Grupo Balear, aunque sigue teniendo como asignatura pendiente, su campo. En su feudo, los rojillos, en los tres compromisos, ha cosechado sendos empates, y lo más curioso, los tres con idéntico resultado, 2-2 (contra Mallorca B, Manacor y Pollensa). Y en sus visitas, ambas muy difíciles, perdió en Playas de Calviá por un apretado 3-2 y venció en el campo del millonario Sóller por un contundente 0-2,



meteorológicas, están situados en la treceava posición con 12 puntos.

El equipo que dirige Pep Sansó ha vuelto por sus fuegos después de un comienzo titubeante, solo un lunar, los últimos 30 minutos ante el Pollença donde, o bien confiados por los 2 tantos de ventaja, o bien que algunos jugadores "se durmieron", dejaron escapar un valioso positivo.



A Toni Riera y Vicente Corral se les depara un esplendoroso futuro.

por lo que de los cinco partidos ha sumado 5 puntos, ha marcado 10 goles y encajado 9. Por lo difícil que era el calendario, el balance se puede considerar positivo. En estos momentos, los bermellones, a falta de dos partidos que tuvieron que suspender por inclemencias

recién ascendido Binissalem y se desplaza el próximo día 4 a Menorca, que se las verá ante el Atco. Ciudadela y el 18 otro recién ascendido el Campos, en el cual juega un viejo conocido de la afición como es el pundonoroso centrocampista Obrador.

Para las próximas confrontaciones el Cala Millor debe recibir este domingo al Ferriolense y el 11 de diciembre al

Miquel Vives, nuevo secretario

Como era de suponer, no dimitió el Presidente de la entidad rojilla, Joan Buades, aunque sí el Secretario Técnico Toni Llinás. Los motivos que le han hecho coger esta decisión son personales, de trabajo y salud, aunque al igual que el Ex-Secretario del club Jaume Ballester, ayudarán en todo cuanto puedan a la directiva. El nuevo Secretario del Badia de Cala Millor, es Miquel Vives, hombre que ya estuvo ligado al Club hace unos años y es un gran conocedor del deporte rey.

Joan Fornés.

**TROFEO
CA'S TORRADOR**

Al mejor jugador de la temporada 94-95

BADIA CALA MILLOR

SALVURI	21 puntos
BAUZA	19 puntos
BARCELO	18 puntos
ANDREU	17 puntos
MARCELINO	15 puntos
MOREY	15 puntos
SEBASTIAN	14 puntos
JUANCHI	13 puntos
NEBOT	13 puntos
BRUNET	11 puntos
MICKY	11 puntos

EN CARNES SOMOS UNICOS!!!
PARRILLA



CARNES A LA BRASA

VINYA DE MAR, 18 TEL. 58 52 76

CALA MILLOR

MARTES CERRADO

**TROFEO
CA'S TORRADOR**

Al mejor jugador de la temporada 94-95

CARDASSAR

MAS	23 puntos
J. SANCHO	21 puntos
R. COPOVÍ	21 puntos
ROSSELLÓ	20 puntos
P. CASALS	20 puntos
GALLETERO	16 puntos
J. CASALS	16 puntos
L. COPOVÍ	15 puntos
CONSTA	13 puntos
SOLER	13 puntos
CALDENTY	11 puntos
M. SANCHO	11 puntos

VIATGES
millor

BAL-090 Telefax 586470
Telex 69565 VGOR E

Calle Binicanella, 12
Tels. (971) 58 55 15 - 58 55 52
CALA MILLOR

Ctra. Cala Agulla, 19
Tels. (971) 56 43 00 - 56 40 17
CALA RATJADA

THAILANDIA

Bangkok - Pattaya - 9 dias

101.200.-

Bangkok - Oto - Phuket - 16 dias

183.500.-

TENERIFE

38.900.-

7 noches. (En el precio incluye: 1 excursión de regalo avión directo desde Palma - traslados - pensión completa seguro de viaje).

Ruta de las tres naciones
La Cerdanya - Francia - Andorra
(Del 12 al 18 de Diciembre)

34.250.-

GRANDES OFERTAS '94

Cartagena de Indias - 9 dias
(Es un programa "todo incluido")
Salidas 12 y 19 de Diciembre

94.900.-

Cancun - 9 dias
Salidas 12 y 19 de Diciembre

69.900.-

Cuba - 9 dias
Salidas 13 y 20 de Diciembre

59.000.-

Nueva York - 9 dias
Salidas 9 y 16 de Diciembre

86.000.-

Nueva York y Orlando - 9 dias
Salidas 9 y 16 de Diciembre

128.300.-

A propósito de *Chapman*

A sabiendas de que generalizar suele conducir al error, pienso que en fútbol las verdades absolutas no existen, pero sí existen, una de ellas sería la falacia que conlleva esa frase tan repetida: "todo está inventado". Quien así opine que compare el juego actual con el de hace dos o tres décadas y si todavía duda que contemple el de los años 20. ¡Han cambiado hasta las camisetas!. Y es lógico, porque sus protagonistas también han evolucionado o ¿es que la sociedad actual, por ejemplo, piensa y vive igual que la de los años 50?

En este continuo desarrollo juegan un papel decisivo los entrenadores y uno de los legendarios es Herbert Chapman, preparador del Arsenal, el cual estaba obsesionado por un simple razonamiento: "si un encuentro empieza 0-0, marcando un gol y no encajando, ganas y, aún sin marcar, no pierdes". Por lo tanto -concluya-, el secreto está en el juego defensivo. Al mismo tiempo estaba convencido de otra vieja idea: "quien domina el centro del campo, domina el partido".

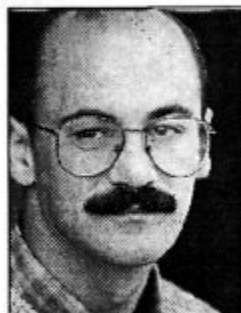
En aquellos tiempos el juego predominante era el propio del sistema piramidal: 1 portero, 2 defensas en zona escalonada para mejor provocar el fuera de juego, 3 medios, los dos de las alas, de corte defensivo, se encargaban según los casos, de los interiores o extremos contrarios, mientras el medio centro, como nexo de unión entre defensas y delanteros, era el creador del juego y 5 delanteros dispuestos en línea o a modo de V. Chapman lo sabía y sabía que el punto clave eran los costados/espaldas de los defensas, sobre todo, disponiendo de punteros rápidos que garantizaran centros a la tripleta central del ataque. ¡Había que taponar esos laterales y cubrir el centro!, pero ¿cómo?

La chispa que catapultó su pensamiento fue la modificación de la Ley del Fuera de Juego de 1.925 (de 3 a 2 defensores entre el último atacante y la portería) para que los delanteros no estuvieran en desventaja ante las defensas. Entoces, brindo hacia banda a los defensas y convirtiendo al medio centro en central, el problema del bloque defensivo estaba resuelto pues los dos medios se emparejarían con los interiores rivales; tan solo quedaba solucionar la tarea constructiva, de la cual se encargarían los interiores, retrasándose de la delantera que quedaría constituida por los extremos y el centro delantero (bloque ofensivo), configurando una colocación inicial en forma de WM con el famoso "cuadrado mágico" en el centro del campo, como soporte del equilibrio ofensivo-defensivo.

Si su éxito fue impresionante, dos títulos consecutivos, las consecuencias no fueron menos. Todos, sin entenderlo, le imitan y el juego asume las consecuencias de tal confusión: antes los espacios libres estaban a espaldas de los defensas, ahora tras los medios; el marcaje pasa a ser al hombre, prevaleciendo el aspecto físico, el choque y la agresividad, cuando antes desmarcarse era muy asequible. En síntesis, que prevalece el juego defensivo sobre el ofensivo y, consecuentemente, la exigencia técnica es mayor, especialmente en la conducción y control del balón para pasar antes y más seguro.

Superada la confusión inicial y asimilado el sistema, comienzan a surgir las variantes hacia otros patrones posicionales: el "verrou", el "triángulo de circulación del Luton Town, la disposición 1-3-2-3-2 del Racine Club o la diagonal de Zeze Moreira, por citar algunas, de la que el gran Scopelli (el primero, aseguran, que jugó con hombre libre) dijo: "sin hombres aptos, nada se puede hacer". Pero quien verdaderamente acabó con la hegemonía de la WM, fue aquella selección húngara de Puskas, Boszich... allá por los 50, que jugando una de sus variantes (1-3-3-4) cuando les atacaban por banda derecha, el medio de ese lado se introducía como cuarto defensa y lo mismo hacía el otro medio cuando el ataque era por su costado. En ambos casos el interior Kocsis se convertía en volante.

Esta ininnovación no pasó desapercibida a los brasileños.



Pedro Gonzalez.

"Si un encuentro empieza 0-0, marcando un gol y no encajando, ganas y, aún sin marcar, no pierdes"

HOTEL CLUB S'ILLOT, EL ARTISTA ROLF KNIE Y EL GOLF



Todo el grupo de participantes en el torneo de golf.

En el agradable y distinguido ambiente del Hotel Club S'illot, me recibe su Director Juan Guiscafré para darme a conocer la idea llevada a la práctica por pintor mundialmente conocido: Rolf Knie.

Este pintor, afincado en Artà, ha organizado un trofeo de golf cuyo objetivo es reunir a sus amigos, esparcidos por varios países, en Mallorca y participar en dicho torneo que se ha llevado a cabo por primera vez en los campos de golf de "Vall d'Or" y Canyamel la última semana de octubre.

Tanto el anagrama como el equipo, así como la copa de campeón (que cada año llevará inscrita el nombre del ganador y será rotativa), han sido diseñados por Rolf Knie, el cual

pretende con este torneo fomentar la amistad, la gastronomía y gozar del mar y la naturaleza. Siendo el Hotel Club S'illot el elegido para dicho encuentro, que al parecer, será sucesivo.

En el fin de fiesta y reparto de premios a los ganadores, los cuarenta participantes tuvieron trofeos de mucha calidad, pero sobre todo el mejor galardón para ellos fue el poder participar entre buenos amigos de unos días intensivos de compañerismo jugando a su deporte favorito: el golf.

CALA MILLOR 7 expresa su gratitud al Director del H. Club S'illot y al pintor Rolf Knie, esperando que esto sea tan solo el inicio de unas buenas relaciones.

I.S.



El pintor Rolf Knie y el Director Juan Guiscafré, momentos antes de entregar los premios.

CALA MILLOR
C/ Na Penyal, 9
Tel. 58 55 85



INSTITUTO DE IDIOMAS
MICHAEL KELLER

MANACOR
Avda. d'es Torrent, 44
Tel. 55 40 12

EN EL HOTEL SA COMA PLAYA, TROFEOS DE LA FINAL GOLF TROPHY 94

Los participantes alemanes del Torneo de golf LTU-MEIER'S WELTREISEN GOLF TROPHY 94, después de participar en diez torneos, clasificaron 63 finalistas, los cuales se desplazaron a Mallorca para jugar la final de dicho torneo en el campo de golf Club Roca Viva, hospedándose en el Hotel Sa Coma Playa de Sa Coma, donde el 13 de este mes tuvo lugar la entrega de trofeos.

Los ganadores absolutos fueron Christoph Hausmann y Christian Heitman, siendo aclamados por todos, así como también otros muchos clasificados. Un suceso de gran repercusión en Alemania. Una promoción bien hecha de un turismo de calidad y la gran esperanza que bajo el sello de la constancia y una buena gestión, sea el turismo del golf la realidad que marque más calidad y categoría.



La noche de la entrega de trofeos

TORNEO PERLAS MAJORICA Francisco Martínez, ganador

El 13 de este mes tuvo lugar el torneo Perlas Majórica en el Club de Golf Son Servera en la Costa de los Pinos con un total de 57 participantes, quedando como ganador en Scratch-Francisco Martínez con 80 bruto.

Caballeros: I Cat: Bert Jeniches, 74 neto. II Cat: Gerhard Walde, 80 neto. III Cat: W. Pinecky 75 Neto.

Damas: I Cat: H. Otto, 76 Neto. II Cat: Ise Kirchoff, 74 Neto.

ESCUELA DE NATACION SOL Y MAR

Equipo color negro, máxima puntuación

En la escuela de natación Sol y Mar de Cala Bona, entrenan en unas condiciones óptimas, más de un centenar de alumnos que aprenden todos los estilos y participan en competiciones. En esta ocasión le presentamos al equipo color negro de máxima puntuación en categoría de natación elemental. Sus profesores son Juan y Antonia.



(de izquierda a derecha). Virginia, Juan Gabriel, Sergio, Patricia, Silvia, José Manuel, Toni, Juana Mari, Cristina y Aroa.

**Emprar piles
recarregables, duren
molt més temps que
les piles alcalines, així
no agreugen tant el
nostre problema de
residus tòxics.**

BAR RESTAURANT

POLIESPORTIU *ES PINARO*



Menú diari-entrepans-Tapes variades-Sopars de grup-Cuina casolana-Menú cap de setmana.

El Restaurant Poliesportiu fomenta i viu el món de l'esport.

VISITAU-NOS!

“On l'esport i el menjar van de bo”

Ctra. Son Servera-Cala Millor, km. 1. Telf: 817230-

TENNIS CLUB SA COMA PLAYA

¡Ven a jugar con nosotros!



Teléfono 81 00 75.

- * 18 Pistas de tierra batida.
- * 2 pistas de squash.
- * Campo de prácticas de Golf.

Avda. Mimosa s/n. Sa Coma.

No le falta iniciativa, ni ganas y menos ilusión. Dispuesto a todo, lo que sea, Xisco Martínez decide dedicarse exclusivamente al golf.

El campo de juego y sus posibilidades están a su favor, pero lo que realmente merece su respeto es el apoyo que recibe de su familia y amigos, como el nuestro, desde ahora, frente a su porvenir deportivo.

Mientras trabaja en hostelería, se lo juega todo por seguir jugando. Y es que Xisco es de aquellos que no se retiran sin luchar. El golf es lo suyo y a por él va.

Xisco Martínez

"He encontrado mi vocación en el golf y voy a poner en él todo mi empeño"

-¿Cómo nació tu afición al golf?

Juego al golf desde los 6 ó 7 años. Influyó en ello la dedicación de mi padre a este deporte. De él lo aprendí casi todo. Al terminar la mili, tras un error laboral, abandoné equivocadamente el golf durante dos años, pero gracias a M. Angeles, mi ex-novia, he vuelto al campo de juego.

-¿Cuáles son tus inicios?

Seguí jugando al golf hasta los 13 ó 14 años, respaldado siempre por el apoyo de mi padres. Mi juego empezaba a ser bastante correcto. Al terminar E.G.B., seguí jugando durante dos años más y luego trabajé para cubrir los gastos deportivos.

-Torneos en los que has participado...

He participado en muchos torneos. Este año he jugado cinco, en los cuales en tres he quedado el 1º y en los dos restantes el 2º.

-¿Qué significa para tí el golf?

Es mi vida. Respecto al golf me he propuesto unas metas; hoy el golf, mañana el golf y cuando tenga tiempo pensaré

en el golf.

-¿Crees que hay posibilidades de que se hagan 18 hoyos en el campo de golf de Son Servera?

Me gustaría que así fuese, de todos modos no estoy informado sobre el tema.

-¿A qué se debe la importante decisión que has tomado?

Tomé esta decisión porque me estoy dando cuenta de que la vida se me está hechando encima y no tengo nada. He encontrado mi vocación en el golf y voy a poner en él todo mi empeño.

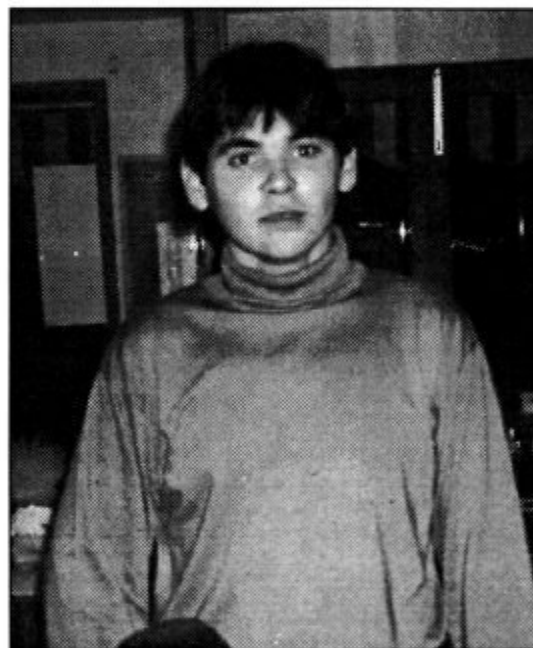
-¿Cuál es tu meta?

Ser profesor de golf.

-¿Deseas añadir algo más?

Quisiera pedir una subvención para jugar en los campeonatos, ya que parece ser que aquí no se preocupan por la gente que "no es nadie". Pienso que no se necesita ser alguien o al menos estar reconocido por los demás para tener oportunidades. Desde aquí, pido mi oportunidad. Gracias a todos los que me han apoyado y me apoyan con mi decisión.

M.S.



"No se necesita ser alguien o al menos estar reconocido por los demás para tener oportunidades"

SEGUNDA ASAMBLEA GENERAL

El pasado día 5 de Noviembre, la Peña Madridista de Son Servera, celebró su segunda Asamblea General en el local social sito en el Club de Tenis "Ca'n Simó".

La asistencia de socios no fue todo lo buena que se esperaba; pero aún así estuvo animada. El orden del día lo componían 7 puntos, de los cuales extraemos los más importantes:

1.- Estado de cuentas: Fue expuesto por el Tesorero D. Benito Riera, siendo de la conformidad de todos los asistentes.

2.- Elección del mejor jugador de la temporada 93/94, siendo elegido Paco Buyo. El trofeo a entregar a dicho jugador, ha sido realizado por el escultor local D. Pedro Flores.

3.- Ampliación de la Directiva: Quedó ampliada con la inclusión de los Srs. D. José Lado, D. Julián Meroño, D. Pedro Arano y D. Francisco Martín.



La Junta Directiva reunida en la segunda Asamblea General.

Teo Navarro.

bar
CA'N BÒSCO
grill

BERENARS, PA AMB OLI, CARN TORRADA

TAPES

Avda. Ingenlero Garau Mulet, 22

Tel. 58 63 50

CALA BONA

Primera Comuni3n Andr3s Sancho Santiago

El d3a 6 de Noviembre hizo su Primera Comuni3n en la Parroquia de San Juan Bautista de Son Servera, Andr3s Sancho, estudiante de 3º de E.G.B. y de ocho a3os de edad.

Reciban sus padres, Mari y Andreu, as3 como tambi3n dem3s familiares, nuestra m3s cordial enhorabuena.

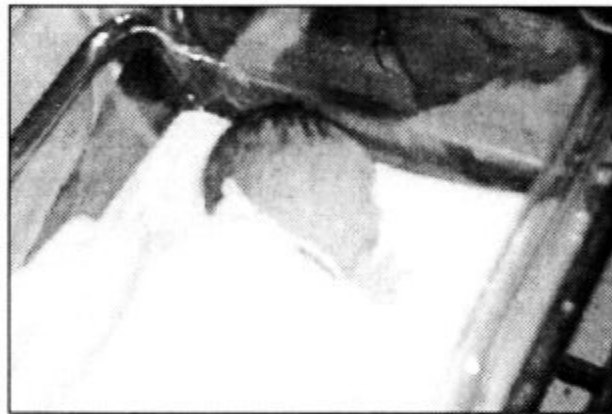


Andr3s el d3a de su Primera Comuni3n. Foto Studi Vives.

Nacimiento de Carme Ballester Servera

El d3a 12 de Octubre y a las 4h. de la madrugada, naci3 una hermosa ni3a que lleva por nombre Carme. Sus padres Jaume Ballester Morey y Francisca Servera Esteva, est3n especialmente contentos y de enhorabuena as3 como tambi3n sus abuelos y familiares.

Pr3ximamente en su bautizo ser3n sus padrino Miguel Ballester morey y Pilar Agust3 mercant. Deseamos que crezca en salud y prosperidad.



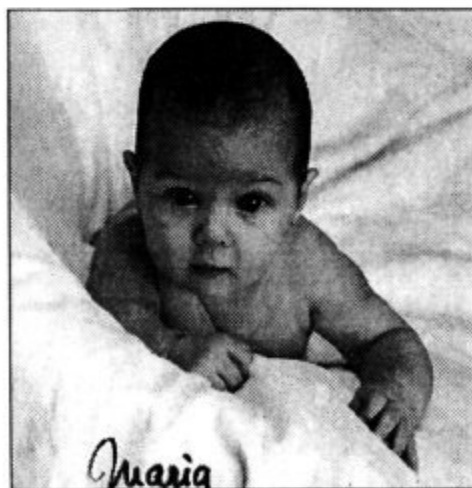
La reci3n nacida Carme Ballester Servera.

Bautizo de Mar3a Pintado Massanet

Mar3a, que naci3 el 18 de Agos'o de este mismo a3o, recientemente fue bautizada en la Parroquia de Son Servera acompa3ada por sus padres Jes3s Pintado y Margarita Massanet y dem3s familiares.

Fueron sus padrinos Sebasti3n Massanet y Antonia Pintado.

Nuestros mejores deseos de que crezca con salud y mucha alegr3a.



Mar3a Pintado Massanet. Foto Studi Vives.

Bautizo de Carme Sureda Servera

El d3a 15 de Octubre tuvo lugar en la iglesia de Cala Millor el Bautizo de la hermosa ni3a Carme, vestida con el t3pico traje mallorqu3n. Fueron sus padrinos Salvador y Mar3a Servera.

Nuestra m3s cordial enhorabuena a sus padres Tom3s Sureda y Antonia Servera.

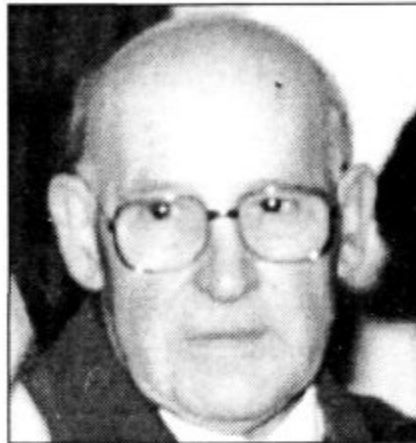


Carme Sureda el d3a de su Bautizo. Foto Studi Vives.

Falleció Don Joan Torrens

Don Juan Torrens, Administrador del Hotel Bahía del Este, ha muerto súbitamente en su domicilio de Sa Pobla a los 65 años de edad.

Cala Millor pierde un gran profesional de la hostelería con cualidades únicas e intransferibles, con dones tales como la amabilidad, el sutil tacto, la inteligencia, la bondad, la generosidad, el tono oportuno en su voz, el conocimiento total de la causa, efecto y trascendencia en todo lo relativo al turismo y sin lugar a dudas la gestión que Don Joan Torrens ha realizado a lo largo de 15 años en pro del turismo



ha enaltecido y enriquecido la calidad de Cala Millor.

Pero Joan Torrens tenía algo más, algo que no se puede comprar con dinero, que tan solo se puede adquirir, que se lleva muy adentro: el sentido de la amistad.

Era el amigo especial, el amigo que nunca falla, el amigo del alma... y a todo ello, añadir su distinción y elegancia.

Ha muerto todo un señor. Para mí, y creo que para muchos, vivirá eternamente en mi recuerdo, **siempre**. Faltan palabras, me faltan palabras...

Isabel Servera.

EDIFICIO " LOS SAUCES "

ENTRADA : 500.000 PTS.

*hipoteca al 7'5% interés
subvención del 5% del valor de la vivienda*

10% DESCUENTO HASTA FINAL DE AÑO

Y SORTEO 3 PARKINGS ENTRE LOS 10 PRIMEROS CONTRATOS



DICIEMBRE '95

INFORMACIÓN
Y VENTA

muros de ladrillo con aislamiento
carpintería: madera Norte y aluminio
termo eléctrico
zona ajardinada
fachada "cempal"



CONSTRUCCIONES / ESTUDIOS / PROYECTOS / PROMOCIONES

TELF. 58.59.11 Av. Magnolia, 6
FAX. 58.51.57 07559 Cala Bona

viviendas de protección oficial
3 y 4 dormitorios parking con trastero

urb. El Dorado-Sa Coma-Sant Llorenç

¡ATENCIÓN!

Empiezan nuestros cursos de idiomas de invierno. ¡No pierda tiempo y visítenos!

También ofrecemos la posibilidad de clases de repaso

Repaso también en inglés

CALA MILLOR
C/ Na Penyal, 9
Tel. 58 55 85



**INSTITUTO DE IDIOMAS
MICHAEL KELLER**

MANACOR
Avda. d'es Torrent, 44
Tel. 55 40 12

Red Concesionarios **Red** Concesionarios **Red** Concesionarios **Red** Concesionarios **Red** Concesionarios **Red** Concesionarios **Red**

	PVP	Renove II * +Oferta
Micra 1.0 L 16V _____ 3 puertas _____	1.245.000	1.069.000
Micra 1.0 16V _____ 5 puertas _____	1.245.000	1.069.000
Micra Beat 1.0 16V _____ 3 puertas _____	1.365.000	1.170.000
Micra Beat 1.0 16V _____ 5 puertas _____	1.425.000	1.230.000
Micra Beat 1.3 16V _____ 3 puertas _____	1.455.000	1.260.000
Micra 1.3 16V Super S _____	1.507.000	1.312.000

NISSAN MICRA



Incluye vehículo, portes, IVA y Renove II

Oferta equivalente en las 15 versiones Micra

*Ayuda del Gobierno por baja de un coche de 7 años o más



AHORA
Nissan

MOTOR INSULAR, S.A.

Nuevo Concesionario Nissan
Polígono Industrial de Manacor, junto ITV

Venta: 55 00 28 Recambios: 55 01 00 Talleres: 55 01 61





CA'S CANDIL

GRILL • COCINA ESPAÑOLA

Fetjet, 3

07560 - Cala Millor

Tel. (971) 58 50 34

Especialidades en paella, fideuà y carnes al grill

GRILL DE LEÑA

*Cerramos los miércoles

* Del 12 de diciembre al 1 de enero, cerrado por vacaciones

***¡Deseamos a todos nuestros clientes
UNA FELIZ NAVIDAD Y UN PROSPERO AÑO 1995!***

BAR NAUTIC
La Pafel d'es heret
CALA SONA.

Entramos en invierno
Ven a disfrutar de nuestro buen y
caldeado ambiente...
¡EN EL NAUTIC!



El tarot nos llevará a conocer los 12 signos del zodiaco

ARIES

21 de Marzo-21 de Abril.

Salud: Problemas pasajeros, riesgo de pequeños accidentes.

Dinero: Ayudas inesperadas en el trabajo, oportunidades, puede haber cambios favorables.

Amor: Disgustos, problemas. La familia reclama tu atención, sé más comprensivo. Número de la suerte, 1.

TAURO

21 de Abril-20 de Mayo.

Salud: Buena, los nervios, tu gran enemigo físico y psicológico.

Dinero: Estable, no mejora la situación pero tampoco empeora, sé conformista.

Amor: Problemas familiares pueden dificultar las relaciones sentimentales. Número de la suerte, 8.

GEMINIS

21 de Mayo-21 de Junio.

Salud: Tu mente no va a estar de lo más lúcida este mes, no te obsesiones.

Dinero: Puedes tener suerte en el azar, el trabajo estable.

Amor: Muchos amores para elegir, no te equivoques de persona, podrías sufrir un desengaño. Número de la suerte, 6.

CANCER

22 de Junio-22 de Julio.

Salud: No seas testarudo, visita al médico, cambia de dieta, el estómago te dará problemas.

Dinero: En el trabajo te van a salir enemigos, no hables más de lo que no debes, mal ambiente laboral.

Amor: Periodo de soledad, las aventuras pierden su encanto, tendrás que cambiar tu yo interior. Número de la suerte, 7.

LEO

23 de Julio-23 de Agosto.

Salud: Buena, salud de hierro, ¡claro!, sabes cuidarte y hacer que te cuiden.



Carmen Vives.

Dinero: Dificultades, posible engaño, no inviertas ni tomes decisiones.

Amor: Puede aparecer alguien de tu pasado, volverás a sufrir por amor si te confías. Número de la suerte, 3.

VIRGO

24 de Agosto-23 de Septiembre.

Salud: Dolores de riñón y piernas, cuidate, ve al médico.

Dinero: El dinero llega a tus manos por parte de magia, no lo malgastes.

Amor: El amor te sonríe, la persona que amas te corresponde, vivirás días de romanticismo. Número de la suerte, 5.

LIBRA

24 de Septiembre-23 de Octubre.

Salud: Problemas pulmonares, alergias.

Dinero: Buen mes para la economía puedes contar con tu pareja para cualquier problema, te ayudará.

Amor: Estable, feliz, eterno enamorado. Tienes un mes para vivir a tope. Número de la suerte, 4.

ESCORPION

24 de Octubre-22 de Noviembre.

Salud: Tendrás un mes bueno sin grandes problemas, posibles dolores de muelas.

Dinero: El dinero viene a ti sin hacer nada por atraerlo, aprovecha y déjalo llegar.

Amor: No seas tan interesado, solo

ves lo material, deberías valorar lo mucho que te quieren. Número de la suerte, 8.

SAGITARIO

23 de Noviembre-21 de Diciembre.

Salud: Alegría, buen humor, sinónimo de buena salud.

Dinero: Alguien puede hacerte una mala jugada, no te confíes.

Amor: Aventuras amorosas que pueden causarte dolor. Número de la suerte, 5.

CAPRICORNIO

22 de Diciembre-20 de Enero.

Salud: Nerviosismo, intranquilidad, dolores musculares.

Dinero: Nuevas oportunidades, nuevos proyectos que debes estudiar, momentos importantes para decidir.

Amor: Valora lo que tienes cerca, solo cuando se pierde te das cuenta de lo que quieres. Número de la suerte, 9.

ACUARIO

21 de Enero-18 de Febrero.

Salud: Buena, pequeñas molestias de estómago.

Dinero: Sigues derrochando, piensa que vienen tiempos peores para tu economía.

Amor: Tendrás que aprender a elegir, no puedes jugar con los sentimientos de otros, sufrirán. Número de la suerte, 4.

PISCIS

19 de Febrero-20 de Marzo.

Salud: Cuida tu corazón, no te alteres, controla tus emociones.

Dinero: Cobrarás deudas que dabas por perdidas.

Amor: Dedicar más tiempo al hogar, te lo agradecerán. Número de la suerte, 7.

Carta del mes: El loco.

El loco es el origen de todo el tarot como Dios lo es de toda la vida. Se llama el loco porque ninguna mente puede alcanzarlo.

"La fortaleza de nuestro espíritu será la respuesta a vuestra fuerza física"

Ruanda

Sus rostros hacen del silencio palabras y de ellas un nuevo silencio nace: el miedo a la inhumanidad.

Miradas tristes, cansadas, sin fuerzas ya para luchar, pero sí para sobrevivir, aunque apenas puedan.

Hay dolor en Ruanda, hay miedo, lágrimas y desesperación. Hay seres humanos y otros que no los son.

El dolor es parte de la vida, pero no éste.

"Podéis lanzar bombas a nuestras casas, podéis horrorizar de pánico a nuestros hijos. Hagáis lo que hagáis, nosotros seguiremos amándonos"

- "Mamá, ¿qué pasa en Ruanda?, ¿por qué lloran esos niños?... -preguntó triste mi hijo-

-Lloran porque sufren. Porque matan a gente, a mucha gente. Pasan hambre y dolor, -le contesté-

-¿Quién les mata, mamá?-

-Los hombres, hijo, los propios hombres...

-¿Y por qué nosotros no hacemos nada?, -volvió a preguntarme-

-¿Y qué podemos hacer, hijo mío?-

Calló unos instantes, me miró y dijo...

-¿Qué harías tú por mi?-

-Lo haría todo, lo sabes -le respondí asombrada-

-Entonces, haz sólo lo que puedas por ellos. "

...Y SOBRE TODO DA, DA SIEMPRE

TAULA PER RUANDA: Plaça d'Espanya, 4. Principal. Tel/Fax: 72 11 11.

Solidarízate!, te lo debes.

c/c "SA NOSTRA" Oficina principal **2051-0099-2538085-45**

¿LE GUSTARIA AUMENTAR LOS
INTERESES DE SUS AHORROS
CADA AÑO?

DEPOSITO FUTURO

BANCA MARCH

Si Usted quiere aumentar sin riesgo el rendimiento de sus ahorros, contrate el **DEPOSITO FUTURO** de **BANCA MARCH** que le asegura una rentabilidad creciente durante tres años.

DEPOSITO FUTURO

- ✓ Dos millones de capital mínimo.
- ✓ Plazo único de tres años.
- ✓ Libre de comisiones y gastos.
- ✓ Liquidación semestral.



BANCA MARCH

Joyerías

CALA MILLOR "Kátia"

Avenida Cristobal Colón, 15, 54, 64 • CALA MILLOR



En ORO

**VENDEMOS MAS BARATO PORQUE
SOMOS MAYORISTAS**